

Olasz Online



A mindennapi élet valós helyzetei
Nyelvi képességek és szókincsfejlesztő gyűjtemény

Rutsch Tímea - Maiorana Antonio

SITUAZIONI REALI DI
VITA QUOTIDIANA

A MINDENNAPI ÉLET
VALÓS HELYZETEI

Szia!

Örömmel mutatom be Neked ezt az új anyagot, amelyet annak szánok, aki a mindennapi élet valós helyzeteibe szeretne elmélyedni. Ezzel a könyvvel / hangoskönyvvel fejlesztheted, ill. megszilárdíthatod tudásod mind szókincs, mind kifejezőképesség, mind kiejtés szempontjából.

Hogy könnyebbé és érthetőbbé tegyem az olvasást, úgy döntöttem, hogy az olasz szöveg mellett ugyanazon az oldalon megmutatom a magyar fordítást is.

További segítségként rövid nyelvtani magyarázatokat és az esetleges ismeretlen szavak fordításait megtalálod minden oldal alján a teljes szójegyzéken felül, amit pedig a könyv végén találsz.

Végül, az egész olasz anyag MP3 formátumban felvételre került, hogy mindenkinek meglegyen a lehetősége arra, hogy a szavak kiejtését újra és újra meghallgathassa.

Mottóm: „Olasz mindenkinek” és célom, hogy kivétel nélkül minden érdeklődőnek segítséget nyújtsak ennek az elbűvölő nyelvnek az elsajátításában.

Sok sikert!

Rutsch Tímea

A könyv használatához

Az egyes párbeszéddek és elbeszélések nem szükségszerűen épülnek egymásra. Úgy állítottam össze őket, hogy bármelyik anyag bármilyen sorrendben tanulható legyen.

A könyvben találsz egyszerűbb, ill. előrehaladottabb / bonyolultabb élethituációkat mind nyelvteni mind szókincks szempontjából, amelyek amennyire csak lehetséges nehézségi és / vagy fontossági sorrendben szerepelnek. Ezért javaslom, hogy a megadott sorrendben haladj, főleg, ha még csak nem olyan régen kezdte el olaszt tanulni.

Itt az idő, hogy belevágj!

INDICE

1. Che cosa abbiamo?
2. Conosciamoci meglio
3. Come siamo?
4. Ci presentiamo 1
 Ci presentiamo 2
 Ci presentiamo 3
 Ci presentiamo 4
 Ci presentiamo 5
 Ci presentiamo 6
5. A scuola
6. La mia famiglia
7. Io e mio fratello
8. Mia madre
9. La mia stanza
10. La mia casa
11. Vacanze alle porte
12. Preparare le valigie
13. In stazione
14. Sul treno
15. In autobus
16. Check-in all'aeroporto

TARTALOMJEGYZÉK

1. Mi mindenünk van?
2. Ismerjük meg egymást jobban!
3. Milyenek vagyunk?
4. Bemutakozunk 1
 Bemutakozunk 2
 Bemutakozunk 3
 Bemutakozunk 4
 Bemutakozunk 5
 Bemutakozunk 6
5. Az iskolában
6. A családom
7. Én és a fiútestvérem
8. Az anyukám
9. A szobám
10. A házam (otthonom)
11. Küszöbön a vakáció
12. Bőröndpakolás
13. Az állomáson
14. A vonaton
15. Az autóbussen
16. Check-in a repülőtéren

17. Sicurezza in aeroporto
18. Sull'aereo
19. Arrivo in albergo
20. Chiedere indicazioni
21. Vorrei un buon gelato
22. Dal panettiere
23. In pizzeria
24. Apparecchiare la tavola
25. Vecchia amicizia
26. Una giornata tipica
27. Una giornata "no"
28. L'alfabeto in una giornata lavorativa
29. Il mondo cambia
30. In Posta
31. In Banca
32. Al Luna Park
33. Un nuovo paio di scarpe
34. Al negozio di vestiti
35. Cambiare merce
36. In edicola
37. Al distributore di carburante
38. Dal medico
39. Dal fioraio
40. Dal meccanico

17. Biztonsági ellenőrzés a reptéren
18. A repülön
19. Szállodába érkezés
20. Útbaigazítást kérni
21. Szeretnék egy finom fagylaltot
22. A pékségben
23. A pizzériában
24. Asztalt teríteni
25. Régi barátság
26. Egy tipikus nap
27. Ez nem az én napom
28. Ábécé egy munkanapban
29. A világ változik
30. A postán
31. A bankban
32. A vidámparkban
33. Egy új cipő
34. A ruhaboltban
35. Árut cserélni
36. Az újságosbódénál
37. A benzinkútnál
38. Az orvosnál
39. A virágárusnál
40. Az autószerelőnél

1. Che cosa abbiamo?

Caro diario,
io ho un appartamento, un motorino, un gatto e un telefonino.
Maurizio ha una casa, una macchina, un cane e un tablet. Anna e Flavio hanno una villa, una macchina, una barca, un telefonino, un computer, un cane e anche un coniglio.
Ah, ma io ho anche un diario!!! Io sono davvero fortunato!!!

caro [káro] – kedves
diario (il) [diário] – napló
appartamento (l') [áppártámento] – lakás
motorino (il) [motorino] – motorkerékpár
gatto (il) [gátto] – macska
telefonino (il) [telefonino] – mobiltelefon
tablet (il) [táblet] – tablet, táblagép
villa (la) [villá] – családi ház, nyaraló
barca (la) [bárka] – csónak
ma [má] – de

1. Mi mindenünk van?

Kedves napló!
Nekem van egy lakásom, egy motorom, egy macskám és egy mobilom.
Mauriziónak van egy háza, egy autója, egy kutyája és egy tabletje.
Annának és Flaviónak van egy nyaralójuk, egy autójuk, egy hajójuk, egy mobiljuk, egy számítógépük, egy kutyájuk és egy nyuluk is.
Ah, de nekem van egy naplóm is!!! Én valóban szerencsés vagyok!!!

anche [ánche] – is
coniglio (il) [koniljo] – nyúl
davvero [dávvero] – valóban, tényleg, bizony
fortunato [fortunáto] – szerencsés

Megjegyzés:
Az olaszban a megszólítás után vesszőt teszünk, nem felkiáltójelet.

2. Conosciamoci meglio

Bianca: Quanti anni hai?
Martino: Ho 17 (diciassette) anni. E tu?
Bianca: Anch'io. Che classe fai?
Martino: La 3^o (la terza) A.
Bianca: Io invece la 3^o B. Come è il tuo insegnante d'italiano?
Martino: Molto bravo, severo, ma corretto.
Bianca: Anche il mio. Lui si chiama Milani. Come si chiama il tuo?
Martino: Abbiamo lo stesso insegnante allora! Come è il tuo cognome?
Bianca: Farina.
Martino: Farina? Bianca Farina. Farina Bianca. Davvero?
Bianca: Sì. Ma non è divertente!

conoscere [konosere] – ismer, megismer, megismerkedik vkivel
classe (la) [klássze] – osztály
invece [invécse] – azonban, bezzeg, pedig
insegnante (l') [inszenyánte] – tanár, tanárnő
severo [szevero] – szigorú
corretto [korretto] – 1. korrekt; 2. helyes
lo stesso [lo sztesszo] – ugyanaz

2. Ismerjük meg egymást jobban!

Bianka: Hány éves vagy?
Márton: 17 éves. És te?
Bianka: Én is. Melyik osztályba jársz?
Márton: A 3A-ba.
Bianka: Én pedig a 3B-be. Milyen az olasz tanárod?
Márton: Nagyon jó. Szigorú, de korrekt.
Bianka: Az enyém is. Milaninak hívják. A tiédet hogy hívják?
Márton: Akkor hát ugyanaz a tanárunk! Mi a vezetéknéved?
Bianka: Farina.
Márton: Farina? Bianca Farina. Farina Bianca. Tényleg?
Bianka: Igen. De nem mulatságos!

allora [állorá] – akkor, akkoriban, akkor hát, nos hát
cognome (il) [konyome] – vezetéknév
farina (la) [fáríná] – liszt
bianco [bjánko] – fehér
davvero [dávvero] – valóban, tényleg
divertente [divertente] – szórakoztató, mulatságos, vicces

3. Come siamo?

Io sono Michele. Sono alto, magro, biondo, carino, simpatico, coraggioso e ...soprattutto modesto. Secondo la mia mamma sono disordinato, secondo il mio papà sono fantasioso. La mia amica, invece, è l'opposto. Lei è bassa, grassa, chiusa e timida. Noi siamo così. E tu come sei?

alto [á]lto] – magas

magro [má]gro] – sovány

biondo [bj]ondo] – szőke

carino [kár]ino] – aranyos, kedves, csinos

coraggioso [korá]ddzsó]zó] – bátor

soprattutto [szoprá]ttut]to] – mindenekfelett, főként, elsősorban

modesto [mod]eszto] – szerény

secondo (qualcuno) [szek]ondo] – vki szerint

fantasioso [fántá]zio]zo] – fantáziadús

invece [inv]écse] – viszont, ellenben, pedig, bezzeg

opposto [oppo]szto] – ellentét

basso [bá]sszo] – alacsony

3. Milyenek vagyunk?

Én Mihály vagyok. Magas, sovány, szőke, kedves, szimpatikus, bátor és ...mindenekfelett szerény vagyok. Anyukám szerint rendetlen, apukám szerint fantáziadús. A barátnőm pont az ellentétem. Ő alacsony, kövér, zárkózott és szerény. Mi ilyenek vagyunk. És te milyen vagy?

grasso [grá]sszo] – kövér

chiuso [kj]uzo] – zárkózott, zárt

timido [t]imido] – szerény

così [ko]zi] – ilyen, így

Megjegyzés:

Itt Mihály mesél magáról, így minden melléknév „o”-ra végződik. Ha egy lány mesélné ezeket a dolgokat magáról, akkor a mellézneveket „a”-ra változtatná.

Lányok, nektek erre extra figyelmetek kell!!!

4. Ci presentiamo

1. Questa sono io. Mi chiamo Laura e vengo dall'Ungheria. Attualmente vivo a Roma. Lavoro in un bar e la sera studio italiano. Trascorro il fine settimana con gli amici, spesso visito un posto storico o faccio una gita vicino a Roma. Fra un anno vorrei andare all'università per studiare lingue.

2. Io sono molto curioso. Mi dici come ti chiami? Di dove sei? Dove abiti? Cosa fai nella vita? Che lingue parli? Hai tanti amici in Italia? Parli bene l'italiano? Per te l'italiano è una lingua difficile o facile?

venire [venire] – jönni
attualmente [attuálmente] – jelenleg, most, pillanatnyilag
trascorrere [tráskorrere] – (időt) eltölt
fine settimana (il) [fine szettimáná] – hétvége
spesso [szpesszo] – gyakran
visitare [vizitare] – látogat, megnéz
posto (il) [poszto] – hely, helység
storico [sztoriko] – történelmi
fare una gita [fáre una dzsitá] – kirándulni
vicino a [vicsino á] közel vmihez
fra [frá] – múlva
andare all'università [ándáre álluniverszitá] – egyetemre járni

4. Bemutatkozunk

1. Ez vagyok én. Laurának hívnak, és Magyarországról származom (jövök). Jelenleg Rómában élek. Egy kávézóban dolgozom, és esténként olaszul tanulok. A hétvégét a barátokkal töltöm, gyakran meglátogatok egy történelmi helyet vagy kirándulok Róma környékén. Egy év múlva egyetemre szeretnék menni nyelveket tanulni.

2. Nagyon kíváncsi vagyok. Elmondod, hogy hívnak? Honnan származol? Hol laksz? Mit dolgozol? Milyen nyelven beszélsz? Sok barátod van Olaszországban? Jól beszélsz olaszul? Számodra az olasz nyelv nehéz vagy könnyű?

studiare [sztudiáre] – tanulni
lingua (la) [līnguá] – nyelv
molto [molto] – nagyon
curioso [kuriozo] – kíváncsi
mi dici [mi dīcsi] – elmondod nekem
cosa fai nella vita [kozá fáj nellá vitá] – mi a munkád, (=mit csinálsz az életben)
l'italiano [litáliáno] – az olasz nyelv
difficile [diffīcsile] – nehéz
facile [fácsile] – könnyű

(Vastag betűvel jelölöm az igéket minden szövegrészben.)

3. Questo è Paolo, il mio amico. Lui è italiano, è di Roma e studia medicina all'università. Vuole diventare medico. Lui parla bene l'inglese e sa qualche parola anche di ungherese, ma parla sempre in italiano con me. Questo è un grande aiuto per me. È un ragazzo molto affettuoso, simpatico e responsabile.

4. Noi siamo Francesca e Marco. Siamo amici da tanto tempo. Adesso lavoriamo insieme in un call center a Milano. Passiamo tanto tempo insieme, durante la pausa facciamo una passeggiata e parliamo, a mezzogiorno mangiamo insieme in mensa. Spesso organizziamo qualche programma anche la sera. Siamo buoni amici.

questo [kueszto] – ez
medicina (la) [medicsinà] – 1. orvostudomány 2. gyógyszer
diventare [diventàre] – vmivé válni
l'inglese [lingléze] – az angol nyelv
sapere [szápere] – tudni
qualche [kuálke] – néhány
anche [ánke] – is
sempre [szempre] – mindig
aiuto (l') [ájuto] – segítség
affettuoso [áfettuozo] – szeretetteljes
responsabile [reszponszábile] – felelősségteljes
da tanto tempo [dá tánto tempo] – régóta
adesso [ádesszo] – most
insieme [insziéme] – együtt

3. Ez Pál, a barátom. Ő olasz, Rómából származik és orvostudományt tanul az egyetemen. Orvos szeretne lenni. Jól beszél angolul és tud néhány szót magyarul is, de velem mindig olaszul beszél. Ez nagyon nagy segítség nekem. Ő egy nagyon szeretetteljes, szimpatikus és felelősségteljes fiú.

4. Mi Franciska és Márk vagyunk. Régóta vagyunk barátok. Jelenleg együtt dolgozunk Milánóban egy telefonközpontban. Sok időt töltünk el együtt, a szünetekben sétálunk és beszélgetünk, délben együtt eszünk a menzán. Gyakran szervezünk valamilyen programot estére is. Jó barátok vagyunk.

call center (il) [kól szenter] – telefonos ügyfélszolgálat
passare (tempo) [pásszàre] – (időt) eltölt
durante [duránte] – (időben) vmi alatt
pausa (la) [páuzá] – szünet
fare una passeggiata [fàre una pásszeddzsátá] – sétálni
mezzogiorno [medzodzorno] – dél
mensa (la) [męnszá] – menza

Megjegyzés:

Egy nyelv kifejezésére két lehetőségünk van: 1. Használhatjuk a „nyelv”, azaz olaszul „lingua” szót, természetesen hozzátéve, hogy milyen nyelvről van szó. Például: la lingua italiana, la lingua inglese stb.

Vagy 2. el is hagyhatjuk a „lingua” szót, és csak a megfelelő hímnemű határozott névelőt (l', il, lo) használjuk a nyelv megnevezése előtt. Például: l'italiano, il tedesco = a német nyelv, lo spagnolo = a spanyol nyelv.

5. Voi, che cosa fate il fine settimana? Generalmente rimanete a casa o uscite? Andate al cinema? Andate a mangiare in un ristorante? Fate sport? Andate in piscina? Fate una passeggiata? Andate in discoteca? La mattina dormite fino a tardi? Guardate la tivù?

6. Questi sono i genitori di Paolo. Loro sono di Torino, ma vivono a Roma da quasi 30 anni. Loro insegnano in una scuola di lingue, parlano perfettamente l'inglese, il francese e anche il tedesco. Hanno un appartamento grande nella periferia di Roma. Loro sono una coppia felice.

generalmente [dzsenerálmente] – általában
rimanere [rimánere] – maradni, ottmaradni
uscire [ussire] – nem otthon tölteni az estét, kikapcsolódni
cinema (il) [csinémá] – mozi
ristorante (il)[risztoránte] – étterem
fare sport [fáre szport] – sportolni
piscina (la) [pisiná] – uszoda
discoteca (la) [diszkotéká] – diszkó
mattina (la) [máttiná] – reggel
dormire [dormire] – aludni
fino a tardi [fíno á tárdi] – sokáig

5. Ti mit csináltok hétvégén? Általában otthon maradtok, vagy kimozdultok? Jártok moziba? Elmentek étterembe enni? Sportoltok? Uszodába mentek? Sétáltok? Diszkóba mentek? Reggel sokáig alszotok? Tévét néztek?

6. Ők Pál szülei. Torinóból származnak, de Rómában élnek majdnem 30 éve. Egy nyelviskolában tanítanak, tökéletesen beszélnek angolul, franciául és németül is. Van egy nagy lakásuk Róma külvárosában. Ők egy boldog pár.

guardare [guárdáre] – nézni
tivù (la) [tivù] – tévé
genitore (il) [dzsenitore] – szülő
quasi [kuázi] – majdnem
insegnare [inszenyáre] – tanítani
perfettamente [perfettámente] – tökéletesen
il francese [il fráncséze] – a francia nyelv
il tedesco [il tedeszko] – a német nyelv
periferia (la) [periferiá] – külváros
coppia (la) [koppiá] – pár
felice [felicse] – boldog

5. A scuola

Liceo classico Alessandro Manzoni a Milano, 2° classe, alle 13.40.
La professoressa di latino parla. Gli studenti sono stanchi, dormono quasi. Fabio e Giuseppe giocano a carte. Filippo fa i compiti per casa. Angelo ha fame e Rita vuole bere qualcosa. La prof chiede una cosa, ma Francesco non lo sa di nuovo. Valeria risponde, ma la risposta è sbagliata. Barbara aiuta e la prof diventa nervosa. Sono le 13.45.
Suona la campanella. Ognuno prende la cartella, va a casa e pensa: „Finalmente!!!”

liceo (il) [licseo] – gimnázium
liceo classico [licseo klássziko] – humán gimnázium
classe (la) [klássze] – osztály
professoressa (la) [professzoresszá] – tanárnő
il latino [látino] – latin nyelv
stanco [sztánko] – fáradt
giocare a carte [dzsokáre á kárte] – kártyázni
compito per casa [kompito per kázá] – házi feladat
avere fame [ávere fáme] – éhesnek lenni
bere [bere] – inni
qualcosa [kuállkozá] – valami
non lo sa [non lo szá] – nem tudja
di nuovo [di nuovo] – újra, ismét, megint
rispondere [riszpondere] – válaszolni

5. Az iskolában

Alessandro Manzoni humán gimnázium, 2. osztály, 13.40-kor.
A latin tanár beszél. A tanulók fáradtak, majdnem alszanak. Fabio és József kártyáznak. Filipp házi feladatot csinál. Angelo éhes és Rita inni szeretne valamit. A tanárnő kérdez valamit, de Ferenc ismét nem tudja a választ. Valéria válaszol, de a válasz helytelen. Barbara segít és a tanárnő ideges lesz. 13.45. Megszólal a csöngő. Mindenki felkapja a hátitáskáját, hazamegy és azt gondolja: „Végre!!!”

sbagliato [zbáljato] – helytelen, téves
aiutare [ájutáre] – segíteni (akinek - tárgyeset!!!)
pl: aiutare la mamma – anyunak segíteni
diventare [diventáre] – válni vmivé
nervoso [nervozo] – ideges
sono le ... [szono le ...] – ... óra van
suonare [szuonáre] – cseng, megszólal
campanella (la) [kámpánellá] – 1. iskolai csengő; 2. ajtókopogtató
ognuno [onyuno] – mindenki
cartella (la) [kártellá] – iskolatáska
andare [ándáre] – menni
pensare [penszáre] – gondolni
finalmente [finálmente] – végre

6. La mia famiglia

Cara Valeria,
grazie per la tua e-mail.

Complimenti per la tua grande famiglia. La mia invece è piccola. La mia mamma si chiama Martina e il mio papà si chiama Pietro. Ho un fratello che si chiama Matteo. Lui ha 22 (ventidue) anni. È uno studente ma lavora in un negozio il fine settimana. Lui ha una fidanzata che si chiama Violetta e ha 19 (diciannove) anni. Lei è studentessa all'università di Milano. Ho due nonni. Nonno Leonardo che ha quasi 92 (novantadue) anni, vive da solo e sta bene. La nonna Maria invece ha 86 (ottantasei) anni e vive con noi.

Io non ho sorelle, ma 6 (sei) cugini, 4 (quattro) femmine e 2 (due) maschi. Mia zia con il mio zio preferito abitano vicino a noi. Loro hanno solo una figlia, Vittoria, ma nessun figlio. Io gioco spesso con mia cugina. Andiamo a scuola insieme e spesso studiamo insieme. A presto, Eliana

caro [káro] – kedves

complimenti per [komplimenti per] – elismerésem (vmiért)

grande [gránde] – nagy

famiglia (la) [fámiljá] – család

invece [invécse] – azonban

piccolo [pikkolo] – kicsi

fidanzata (la) [fidáncátá] – jegyes, barátnő, tartós kapcsolatban élő nő

quasi [kuázi] – majdnem

6. A családom

Kedves Valéria!

Köszönöm az emailedet.

Gratulálok a nagy csaláodhoz. Az enyém a tiédde ellentétben kicsi. Anyukámat Martinának, apukámat Péternek hívják. Van egy fiú testvérem, akit Mátyásnak hívnak. Huszonkét éves. Tanuló/egyetemi hallgató, de hétvégenként egy boltban dolgozik. Van egy barátnője, akit Violettának hívnak és tizenkilenc éves. A milánói egyetem hallgatója. Van két nagyszülőm. Lénárd nagypapa majdnem kilencvenkét éves, egyedül él, és jól tartja magát (jól van). Mária nagymama pedig nyolcvanhat éves és velünk él.

Nincs lánytestvérem, de van hat unokatestvérem, négy lány és két fiú. A nagynéném a kedvenc nagybátyámmal a közelünkben lakik. Nekik csak egy lányuk van, Viktória, fiúgyermekük nincs (egy sem). Gyakran játszom az unokatestvéremmel. Együtt megyünk iskolába és gyakran tanulunk együtt.

Hamarosan találkozunk! Eliána

da solo [dá szolo] – egyedül

cugino (il) [kudzsino] – unokatestvér

zia (la) [dziá] – nagynéni

preferito [preferito] – kedvenc

vicino a [vicsino á] – vmihez közel

solo [szolo] – egyedül

nessun [nesszun] – senki, egy sem

7. Io e mio fratello

Io e mio fratello siamo molto diversi. Io mi alzo alle 7 e lui si alza alle 7.30. Io faccio colazione in cucina e lui guarda il televisore in salotto. Io vado a scuola alle 7.45, lui invece alle 8.15. Quando alle 16 torniamo a casa io faccio i compiti e lui ascolta la musica. Dopo cena io leggo un libro e lui gioca ai videogiochi. Io vado a letto alle 10.00 e lui alle 11.30.

fratello (il) [frátello] – fiútestvér
diverso [diverszo] – különböző, más
alzarsi [álcárszi] – felkelni
fare colazione [fáre kolácione] – reggelizni
cucina (la) [kucsíná] – konyha
salotto (il) [szálotto] – nappali szoba

7. Én és a fiútestvérem

Én és a fiú testvérem nagyon különbözőek vagyunk. Én 7 órakor kelek fel, ő 7.30-kor. Én a konyhában reggelizek, ő a nappaliban tévét néz. Én 7.45-kor megyek iskolába, ő pedig 8.15-kor. 16 órakor, amikor hazajövünk, én házi feladatot készítek, ő zenét hallgat. Vacsora után én könyvet olvasok, ő videójátékokkal játszik. Én 10.00 órakor megyek aludni, ő 11.30-kor.

tornare [tornáre] – visszatér, hazatér, visszamegy
ascoltare [ászkoltáre] – hallgatni
dopo [dopo] – után, később, majd
cena (la) [cséná] – vacsora
giocare a videogiochi [dzsokáre á video dzsoki] – videójátékkal játszani
andare a letto [ándáre á letto] – ágyba menni, lefeküdni

8. Mía madre

Mia madre è una dottoressa. Ogni tanto lavora di notte. Fa la doccia alle 8.30 di sera e va in ospedale. Comincia a lavorare alle 21.00, fa la pausa alle 03.00 di notte, mangia e ricomincia alle 03.30. Generalmente finisce di lavorare alle 7.00 e arriva a casa alle 07.30. Mangiamo insieme. Io vado a scuola e lei va a letto. Quando io torno da scuola alle 16.00, lei si alza. Mi aiuta a fare i compiti oppure andiamo al parco a giocare.

dottoressa (la) [dottoressá] – doktornő
ogni tanto [onyi tánto] – néha, időnként
notte (la) [notte] – éjszaka
fare la doccia [fáre lá doccsá] – zuhanyozni
andare [ándáre] – menni
ospedale (l') [oszpédále] – kórház
cominciare [komincsáre] – kezdeni, belefog, elkezdődik
fare la pausa [fáre lá páuzá] – szünetet tartani
ricominciare [rikomincsáre] – újra kezd, ismét hozzáfog, újra kezdődik
generalmente [dzsenerálmente] – általában

8. Az anyukám

Az anyukám orvos. Néha éjszaka dolgozik. Este fél kilenckor lezuhanyzik és a kórházba megy. Huszonegy órakor kezd dolgozni és éjjel 3 órakor szünetet tart, eszik és 3:30-kor újra szolgálatba áll. Általában 7 órakor fejezi be a munkát és 7:30-ra ér haza. Együtt eszünk. Én iskolába megyek, ő pedig lefekszik. Amikor délután 4-kor hazaérek az iskolából, felkel. Segít nekem a házi feladatok elvégzésében vagy elmegyünk a parkba játszani.

finire di [finire di] – végezni vmivel, befejezni vmit
arrivare [árriváre] – megérkezni
andare a letto [ándáre á letto] – ágyba menni, lefeküdni
tornare [tornáre] – visszatér, visszajön, visszamegy
alzarsi [álcárszi] – felkelni
aiutare [ájutáre] – segíteni (akinek: tárgy eset)
fare i compiti [fáre i kompiti] – házi feladatot csinálni
oppure [oppure] – vagy
parco (il) [párko] – park
giocare [dzsokáre] – játszani

9. La mia stanza

Ciao Alice,

Come stai? Grazie per la tua mail e le foto della tua nuova casa. La tua camera è fantastica. Il rosso è un colore bellissimo.

La mia camera non è molto interessante ma è OK. C'è un grande letto e c'è un armadio. Vicino all'armadio c'è una scrivania e una sedia. C'è uno scaffale per i libri e CD. Non ci sono immagini o poster alle pareti. Ho un lettore CD che è sotto la scrivania. Ho anche un computer. Ma non ho il televisore.

Un bacio, Paolo

nuovo [nuovo] – új

camera (la) [kámerá] – szoba

fantastico [fántasztiko] – fantasztikus

rosso [rosszo] – piros

colore (il) [kolore] – szín

bellissimo [bellisszimo] – nagyon szép

interessante [interessánte] – érdekes

ma [má] – de

letto (il) [letto] – ágy

armadio (l') [ármádio] – szekrény

9. A szobám

Szia Alice!

Hogy vagy? Köszönöm az e-mailt és a fotókat az új házról. A szobád fantasztikus. A piros szín nagyon szép.

Az én szobám nem annyira érdekes, de megfelel. Van egy nagy ágyam és egy szekrényem. A szekrény mellett egy íróasztal és egy szék található. Van egy polc a könyveknek és a CD-knek. A falon nincsenek képek vagy poszterek. Van egy CD-lejátszóm, amely az íróasztal alatt van. Egy számítógépem is van. De nincs tévém.

Puszi! Pál

scrivania (la) [szkrivániá] – íróasztal

sedia (la) [szédiá] – szék

scaffale (lo) [szkáffále] – polc

libro (il) [lìbro] – könyv

immagine (nn) [immádzsine] – kép (fotó is)

parete (la) [páréte] – fal

lettore CD (il) [lettore cd] – CD-lejátszó

sotto [szotto] – alatt

televisore (il) [televizore] – tévé

10. La mia casa

Caro Marco,
sei curioso di sapere come è la mia casa?
Che dire?! Non è né grande né piccola. È comoda per tre persone. I locali sono abbastanza spaziosi.
Facciamo un tour virtuale. Entriamo dalla porta di entrata e ci troviamo nell'anticamera dove ci sono un armadio e gli attaccapanni. Da qua entriamo in cucina che è abbastanza grande per poter mangiare, in effetti è una cucina abitabile. Dall'anticamera andiamo in soggiorno. Qua puoi trovare il divano, i mobili, un tavolino, un tappeto, una scrivania e quattro piante. La prossima stanza è la mia cameretta. È bella e spaziosa con il muro azzurro e con le stelle e i pianeti. C'è tutto quello che serve: i mobili, il letto, la scrivania e la libreria. Poi arriviamo nella camera da letto che è la stanza dei miei genitori. Qua trovi gli armadi, il letto matrimoniale e il comò. Infine c'è il bagno, dove puoi fare una bella doccia. Devi sapere che gli italiani, oltre al water usano anche il bidet. È indispensabile per loro. Questo è tutto!
Un abbraccio, Francesco

locale (il) [lokále] – helyiség
spazioso [szpáciozo] – tágas
porta di entrata [portá di entrátá] – bejárati ajtó
anticamera (l') [ántikámerá] – előszoba
attaccapanni [áttákkápánni] – ruhafogas (tsz-ban használjuk)
cucina abitabile [kucsíná ábitábile] – étkezős konyha

10. A házam (otthonom)

Kedves Márk!
Kíváncsi vagy, hogy néz ki a házam?
Mít mondjak?! Nem nagy, de nem is kicsi. 3 személy számára kényelmes. A helyiségek elég tágasak.
Tegyük egy virtuális túrát. Belépünk a bejárati ajtón, és az előszobában találjuk magunkat, ahol egy szekrény és a ruhafogasok vannak. Innen a konyhába lépünk, ami elég nagy ahhoz, hogy enni is tudjunk, valóban ez egy étkezős konyha. Az előszobából a nappaliba megyünk. Itt találod (találhatod) a díványt, a szekrényeket, egy dohányzóasztal, egy szőnyeget, egy íróasztalt és 4 szobanövényt. A következő szoba az én gyerekszobám. Szép és tágas a kék fallal, a csillagokkal és az égitestekkel. Minden van benne, amire szükségem van: szekrények, ágy, íróasztal és könyvespolc. Azután elérkezünk a hálószobába, ami a szüleim szobája. Itt találsz szekrényeket, franciaágyat és komódot. Végül ott van a fürdőszoba, ahol kellemesen le lehet zuhanyozni. Tudnod kell, hogy az olaszok a vécé mellett a bidét is használnak. Ez nélkülözhetetlen számukra.
Ez minden!
Öllelek (egy ölelés): Ferenc

soggiorno (il) [szoddzsorno] – nappali
muro (il) [muro] – fal
pianeta (il) [pjánétá] – bolygó
camera da letto (la) [kámerá dá letto] – hálószoba
bidet (il) [bide] – bidé
indispensabile [indiszenszábile] – nélkülözhetetlen

11. Vacanze alle porte

Cara Monica,
tra poco iniziano le vacanze. Ho tanti programmi. Vorrei andare al mare ed essere molto attiva. Vorrei nuotare e andare in barca. Verso sera vorrei giocare a volano oppure a pallavolo con gli amici. Dopo cena vorrei uscire, magari andare in discoteca. Ogni tanto vorrei anche prendere il sole e non fare nulla. La mattina vorrei dormire fino a tardi. Ma non vorrei guardare la tivù, studiare e cucinare.
E tu cosa fai?
Alla prossima,
Roberta

tra poco [trá poko] – nemsokára, hamarosan
iniziare [iniciáre] – elkezdődik
tanto [tánto] – sok
vorrei [vorrej] – szeretnék
attivo [áttivo] – aktív
nuotare [nuotáre] – úszni
andare in barca [ándáre in bárká] – csónakázni
verso [verszo] – körül, táján (időben, térben)
giocare a volano [dzsokáre á voláno] – tollasozni
oppure [oppure] – vagy
pallavolo (il) [pállávolo] – röplabda

11. Küszöbön a vakáció

Kedves Mónika!
Hamarosan kezdődik a vakáció. Sok mindent tervezek (sok programom lesz). Szeretnék a tengerhez menni, és nagyon aktív lenni. Szeretnék fürödni és csónakázni. Estefelé tollasozni vagy röplabdázni szeretnék a barátokkal. Vacsora után szeretnék kimozdulni, esetleg diszkóba menni. Néha szeretnék napozni is és semmit sem csinálni. Reggel szeretnék sokáig aludni. De nem szeretnék tévét nézni, tanulni és főzni.
És te mit fogsz csinálni? (mit csinálsz?)
Viszlát legközelebb!
Roberta

dopo [dopo] – után
uscire [ussire] – eljárni, nem otthon tölteni az estét, kimenni
magari [mágári] – esetleg, netalán
andare in discoteca [ándáre in diszkotéká] – diszkóba menni
ogni tanto [onyi tánto] – időnként, néha
anche [ánke] – is
prendere il sole [prendere il szole] – napozni
fare nulla [fáre nullá] – semmitteenni
fino a tardi [fino á tárdi] – sokáig, későig
cucinare [kucsináre] – főzni
prossimo [prosszimo] – következő

12. Preparare le valigie

Domani iniziano le ferie! Preparo le valigie questa sera.

Nella nostra non devono assolutamente mancare queste cose:

- magliette a maniche corte
- camicie
- canottiere
- pantaloncini
- jeans, pantaloni eleganti
- slip
- calze, collant
- gonne
- cardigan
- tuta
- scarpe da ginnastica
- ciabatte per il mare
- lamette per lui
- dentifricio
- spazzolino
- assorbenti
- creme per la pelle
- trousse di trucchi
- schiuma da barba
- deodorante
- carta d'identità o passaporto
- caricabatterie per cellulare

Domattina mettiamo dentro anche il pigiama ed è completa!

12. Bőröndpakolás

Holnap kezdődik a nyaralás! Ma este bepakolom a bőröndöket.

A mieinkből semmiképp sem hiányozhatnak a következő dolgok:

- rövid ujjú pólók
- ingek
- trikók
- rövid nadrágok
- farmer, elegáns nadrág
- alsónadrágok
- zoknik, harisnyák
- szoknyák
- kardigán
- szabadidőruha
- sportcipő
- strandpapucs
- borotva
- fogkrém
- fogkefe
- intimbetétek
- krémek
- smink neszeszer
- borotvahab
- dezodor
- személyi igazolvány vagy útleve
- mobiltelefon töltő

Holnap reggel belerakjuk a pizsamát is és minden benne lesz!

13. In stazione

Oggi siamo finalmente in ferie! Le valigie sono pronte!
Verifichiamo di non aver dimenticato nulla e chiudiamo la porta di casa!
Andiamo in Calabria, ma prima di prendere l'aereo dall'aeroporto di Bergamo, dobbiamo prendere il treno.
La stazione non è molto lontana, solo 7 minuti a piedi, quindi ci incamminiamo.
Arriviamo davanti alla biglietteria. Per fortuna solo due persone davanti a noi.
Dopo pochi minuti arriva il mio turno.

(Continua nella pagina successiva)

stazione (la) [sztációne] – állomás
ferie (mindig tsz) [férie] – vakáció, nyaralás
valigia (la) [válidzsá] – bőrönd
pronto [pronto] – kész
verificare [verifikáre] – ellenőrizni
dimenticare [dimentikáre] – elfelejteni
nulla [nullá] – semmi, semmit
chiudere [kjudere] – bezárni, becsukni
porta (la) [portá] – ajtó

13. Az állomáson

Ma végre nyaralni megyünk! A bőröndök készen állnak!
Leellenőrizzük, hogy nem felejtettünk-e el valamit, és bezárjuk a ház ajtaját!
Calabriába megyünk, de mielőtt a bergamói repülőtéren felszállnánk a repülőre, vonatra kell szállnunk.
Az állomás nincs nagyon messze, csak 7 perc gyalog, így elindulunk.
Megérkezünk a jegypénztár elé. Szerencsére csak két személy van előttünk.
Néhány perc után rajtam a sor.

(Folyt. köv.)

prendere l'aereo [prendere láereo] – repülőre szállni
aeroporto (l') [aeroporto] – reptér
lontano [lontáno] – messze, távol
a piedi [á pjédi] – gyalog
quindi [kuindi] – tehát
incamminarsi [inkámmminárszi] – elindul, útnak ered
davanti a [dávánti á] – vmi előtt
biglietteria (la) [biljetteriá] – jegypénztár
per fortuna [per fortuná] – szerencsére
turno (il) [turno] – vkinek / vminek az ideje, sora

Davide: Buongiorno!

Bigliettaia: Buongiorno!

Davide: Due biglietti per Bergamo per favore. Il ragazzo viaggia gratis, vero?

Bigliettaia: Se ha meno di 14 anni ed è residente in Lombardia, allora non paga.

Davide: Ah! No, non è residente. Allora tre biglietti, anzi sei per Bergamo così li abbiamo anche per il ritorno.

Bigliettaia: Eccoli. Sono 19 (diciannove) euro e 80 (ottanta) centesimi.

Davide: Pago col bancomat.

Bigliettaia: Inserisca il codice PIN.

Davide: Fatto!

Bigliettaia: Grazie e arrivederci!

Davide: Arrivederci!

Dávid: Jó napot!

Pénztáros: Jó napot!

Dávid: Két jegyet Bergamóba, legyen szíves. Ugye a gyerekek ingyen utaznak?

Pénztáros: Ha nem töltötte be a 14. életévét, és lombardiai lakos, akkor nem fizet.

Dávid: Ah! Nem lombardiai (állandó lakos). Akkor három jegyet, sőt inkább hatot Bergamóba, hogy a visszaútra is legyen.

Pénztáros: Tessék. Tizenkilenc euró és nyolcvan cent.

Dávid: Kártyával fizetek.

Pénztáros: Üsse be a PIN kódot.

Dávid: Megvan!

Pénztáros: Köszönöm és viszontlátásra!

Dávid: Viszontlátásra!

biglietto (il) [biljetto] – jegy

per favore [per fáv^ore] – legyen szíves, légy szíves

viaggiare [viádzsáre] – utazni

gratis [grátisz] – ingyen

vero [véro] – igaz

se [sze] – ha

meno di [m^eno di] – kevesebb mint

residente [rezidente] – állandó lakhellyel rendelkező lakos

anzi [ánci] – sőt

così [kozi] – így

ritorno (il) [ritorno] – visszaút

ecco [ekko] – íme, itt van

bancomat (il) [báňkomát] – bankkártya

inserire [inszerire] – beüt, bevisz (adatokat)

codice (il) [kódicse] – kód

14. Sul treno

Il treno arriva tra 10 minuti sul binario 2. Usciamo dalla sala d'attesa, scendiamo le scale, attraversiamo parte del sottopassaggio e saliamo le scale per arrivare al binario 2.

(In Italia bisogna vidimare i biglietti prima di prendere il treno. Ci sono apparecchi di colore giallo o blu in tutte le stazioni ferroviarie che servono per questo. Sul biglietto vidimato appare la data, l'ora e il nome della stazione.)

Arriva il treno e saliamo sull'ultimo vagone. Ci sediamo e poco dopo arriva il controllore.

Controllore: Buongiorno. Biglietti prego!

Davide: Eccoli.

Controllore: Sono a posto, grazie.

Davide: Mi sa dire fra quanto arriveremo a Bergamo?

Controllore: Fra 30 minuti esatti.

Davide: Benissimo, grazie.

Controllore: Prego. Buon viaggio!

su [szu] – -on, -en, -ön

tra [trá] – múlva

binario (il) [bináριο] – vágány

sala d'attesa (la) [szála dáttézá] – váróterem

scendere le scale [sendere le szkále] – lemeni a lépcsőn

salire le scale [szálire le szkále] – felmenni a lépcsőn

attraversare [átráverszáre] – keresztülmegy, áthalad

sottopassaggio (il) [szottopáásszáddzso] – aluljáró

14. A vonaton

A vonat 10 perc múlva érkezik a 2-es vágányra. Kimegyünk a váróteremből, lemegyünk a lépcsőn, áthaladunk az aluljárón és felmegyünk a lépcsőn a 2-es vágányhoz.

(Olaszországban a jegyeket a vonatra való felszállás előtt érvényesíteni kell. Minden vasútállomáson vannak sárga vagy kék színű készülékek, amelyek erre szolgálnak. A kezelt jegyen megjelenik a dátum, az óra és az állomás neve.)

Megérkezik a vonat és felszállunk az utolsó vagonba. Leülünk és nem sokkal később megérkezik az ellenőr.

Ellenőr: Jó napot. A jegyeket legyenek szívesek!

Dávid: Tessék.

Ellenőr: Rendben van (vannak), köszönöm.

Dávid: Meg tudná mondani, hogy mennyi idő múlva érkezünk Bergamóba?

Ellenőr: Pontosán 30 perc múlva.

Dávid: Nagyszerű, köszönöm.

Ellenőr: Szívesen. Jó utat!

bisognare [bizonyáre] – kell, muszáj, szükséges

vidimare [vidimáre] – (jegyet) kezelni

prima di [primá di] – vmi előtt

apparecchio (l') [áppárekko] – készülék

ferroviario [ferroviário] – vasúti

vagone (il) [vágone] – vagon, vasúti kocsi

sedersi [szederszi] – leülni

15. In autobus

Siamo alla stazione ferroviaria di Bergamo e dobbiamo andare all'aeroporto Caravaggio di Bergamo Orio al Serio.

Vado in edicola per chiedere informazioni.

Davide: Buongiorno. Mi sa dire cosa devo fare per arrivare all'aeroporto?

Edicolante: Le conviene prendere l'autobus che passa dalla parte opposta della piazza.

Davide: Ok, grazie. Dove posso comprare i biglietti?

Edicolante: Li vendo anch'io. Quanti ne vuole?

Davide: Siamo in 3. Il ragazzo ha 11 anni, paga anche lui?

Edicolante: Sì, se è più alto di un metro paga.

Davide: Capisco. Tre biglietti allora.

Edicolante: Quattro euro e cinquanta.

Davide: Ecco cinque euro.

Edicolante: Bene, cinquanta centesimi di resto e 3 biglietti. Grazie e buon viaggio!

Davide: Grazie a lei!

(Continua nella pagina successiva)

edicola (l') [edikolá] – újságosbódé

convenire [konvenire] – érdemes, megéri

passare [pásszare] – arra járni, végigmenni vhol

parte (la) [párte] – rész

opposta [opposztá] – túlsó, szemben lévő

potere [potere] – tudni, szabad, -hat, -het

15. Az autóbuszon

A bergamói vasútállomáson vagyunk és el kell jutnunk (mennünk) a Caravaggio Bergamo-Orio al Serio-i reptérre.

Megyek az újságosbódéhoz, hogy információt kérjek.

Dávid: Jó napot. Meg tudja mondani, hogy jutok el a reptérre (hogymit kell tennem, hogy eljussak a reptérre)?

Újságárus: A legjobb, ha a tér túloldalán közlekedő busszal utazik.

Dávid: Ok, köszönöm. Hol vehetek jegyet?

Újságárus: Nálam is. (Én is árusítom őket.) Mennyit szeretne (akar)?

Dávid: Hárman vagyunk. A fiam 11 éves, neki is kell jegy? (ő is fizet?)

Újságárus: Igen, ha magasabb egy méternél.

Dávid: Értem. Akkor három jegyet kérek.

Újságárus: Négy euró és ötven cent.

Dávid: Tessék öt euró.

Újságárus: Rendben, ötven cent visszajáró és a három jegy. Köszönöm és jó utat!

Dávid: Én köszönöm (Köszönet Önnek)!

(Folyt. köv.)

volere [volere] – akarni

li [li] – azokat (hímnemű többes számú főnévre visszautaló szó, ebben az esetben a jegy szóra)

ne [ne] – belőle (visszautal a „billetti” szóra: Mennyit kér a jegyekből? Hogy elkerüljük a szóismétlést, nem mondjuk még egyszer a jegy szót.

resto (il) [reszto] – visszajáró

(Dalla parte opposta della piazza arriva un autobus.)

Davide: Buongiorno. Questo autobus va all'aeroporto?

Autista: Sì, è la linea 1 e arriva all'aeroporto.

Davide: Allora saliamo. Ecco i biglietti.

Autista: Prego, andate pure avanti.

Davide: Scusi, quanto tempo ci vuole per arrivare?

Autista: Tra i 15 e i 20 minuti.

Davide: Grazie mille!

aeroporto (l') [aeroporto] – reptér

linea (la) [lineá] – járat

allora [állorá] – akkor hát

salire [szálire] – felszállni

pure [pure] – (megengedő értelemben) nyugodtan

(A tér másik (ellenkező) oldaláról érkezik egy autóbusz.)

Dávid: Jó napot. Ez az autóbusz megy a reptérre?

Buszsofőr: Igen, ez az 1-es járat és a reptérre megy (érkezik).

Dávid: Akkor felszállunk. Itt vannak a jegyek.

Buszsofőr: Parancsoljanak, menjenek nyugodtan beljebb (előre).

Dávid: Elnézést, mennyi idő alatt érünk oda?

Buszsofőr: 15-20 perc alatt (15 és 20 perc között).

Dávid: Ezer köszönet!

avanti [ávanti] – előre

scusi [szkuzi] – elnézést (magázó forma)

tempo (il) [tempo] – idő

ci vuole [csi vuole] – kell, szükséges

tra [trá] – múlva

16. Check-in all'aeroporto

Siamo all'aeroporto Caravaggio di Bergamo Orio al Serio. Il nostro aereo per la Calabria parte tra due ore ma dobbiamo ancora fare check-in e passare la sicurezza.
Sul monitor vediamo che il check-in è già in corso. Ci mettiamo in fila.
Dopo l'attesa tocca a noi.
Davide: Buongiorno.
Hostess: Buongiorno.
Davide: Ho già fatto il check-in online, ma ho una valigia grande da lasciare.
Hostess: Mi dà il documento e il codice prenotazione, per favore?
Davide: Certamente. Eccoli.
Hostess: Metta la valigia sulla bilancia, per favore.
Davide: Fatto!
Hostess: La valigia pesa 18,3 kg. Benissimo, è meno di 20. Questo è il suo biglietto. Le restituisco anche il documento d'identità. Le auguro buon viaggio!
Davide: Grazie mille!

già [dzsá] – már
in corso [in k_orszo] – folyamatban van
in fila [in f_ilá] – sorban
attesa (l') [átt_ezá] – várakozás
tocca a noi [t_okká á noj] – rajtunk a sor
lasciare [lássáre] – hagyni
codice prenotazione (il) [k_odicse prenotácione] – helyfoglalási kód

16. Check-in a repülőtéren

A Caravaggio Bergamo-Orio al Serio-i repülőtéren vagyunk. A repülőgépünk Calabriába két óra múlva indul, de még be kell csekkolnunk és át kell mennünk a biztonsági ellenőrzésen.
A monitoron látjuk, hogy a becsekkolás már megkezdődött (már folyamatban van). Beállunk a sorba.
Várakozás után rajtunk a sor.
Dávid: Jó napot.
Ügyintéző: Jó napot.
Dávid: Már becsekkoltam online, de van egy nagy bőröndöm, amelyet le kell adnom.
Ügyintéző: Legyen szíves odaadni a dokumentumot (személyi igazolvány / útlevel) és a helyfoglalási kódot.
Dávid: Természetesen. Tessék.
Ügyintéző: Rakja fel, kérem, a bőröndöt a mérlegre.
Dávid: Megvan!
Hostess: A bőrönd 18,3 kg-ot nyom. Nagyszerű, kevesebb mint 20 kg. Ez az Ön jegye. Visszaadom a személyi igazolványát is. Jó utat kívánok!
Dávid: Ezer köszönet!

certainemente [csertám_ente] – hogyan, persze, természetesen
ecco [ekko] – íme
metta [mettá] – tegye (udvarias felszólító mód)
bilancia (la) [biláncsá] – mérleg
meno di [mén_o di] – kevesebb mint
restituire [resztituire] – visszaad
documento d'identità (il) [dokument_o didentitá] – személyi igazolvány

17. Sicurezza in aeroporto

Siamo in aeroporto, dopo il check-in siamo pronti per l'imbarco. Prima però ci tocca una lunga fila per il controllo della sicurezza.

Arriviamo ad un passo dal metal detector.

Davide: Buongiorno.

Security: Buongiorno. Il computer e gli oggetti metallici in questa vaschetta, per favore. Mettete anche la giacca e l'orologio sul nastro trasportatore.

Davide: Ok.

(Passo attraverso il metal detector, ma emette un segnale acustico.)

Davide: Magari tolgo la cintura. La fibbia è di metallo.

(La metto sul nastro trasportatore e riprovo a passare dal metal detector. Purtroppo però suona di nuovo).

Security: Tolga le scarpe, per favore e le metta sul nastro trasportatore.

Davide: Sì (E lo faccio).

Ripasso nuovamente sotto il metal detector e per fortuna non suona più. Prendo quindi le mie cose, mi rivesto e continuo il cammino per il punto di imbarco.

imbarco (l') [imbárko] – (repülőre) beszállás

ci tocca [csi tokká] – vár rank

passo (il) [pásszo] – lépés

oggetto (l') [oddzsetto] – tárgy

vaschetta (la) [vászkettá] – tálka, doboz

orologio (l') [orolodzso] – óra

nastro trasportatore (il) [násztro trászportátore] – futószalag

17. Biztonsági ellenőrzés a reptéren

A repülőtéren vagyunk, becsekkolás után készen állunk a beszállásra. Előtte azonban egy hosszú sor vár ránk a biztonsági ellenőrzésnél. A fémkeresőtől egy lépésre vagyunk (érkeziünk).

Dávid: Jó napot!

Biztonsági ellenőr: Jó napot! A számítógépet és a fém tárgyakat ebbe a dobozba legyen szíves. A kabátot és az órát is rá kell rakni a futószalagra.

Dávid: Ok.

(Átmegyek a fémkeresőn, de sípol (hangjelzést ad ki).)

Dávid: Esetleg leveszem az övemet. Az övcsat fémből van.

(Rarakom a futószalagra és újra megpróbálok átmenni a fémkeresőn. De az sajnos újra sípol (megszólal)).

Biztonsági ellenőr: Vegye le kérem a cipőjét és rakja rá a futószalagra.

Dávid: Rendben. (És így teszek).

Újra átmegyek a fémkeresőn (fémkereső alatt) és szerencsére nem sípol már.

Ezután összeszedem a holmimat, felöltözöm és folytatom utamat a beszállás felé.

attraverso [átráverszo] – vmi át

emettere [emettere] – kiad, kibocsát

segnale acustico [szenyále ákusztiko] – hangjelzés

togliere [toljere] – levenni

cintura (la) [csinturá] – öv

fibbia (la) [fíbbiá] – övcsat

rivestirsi [rivesztirsi] – újra felöltözni

18. Sull'aereo

Ci troviamo al Gate 25 in partenza per la Calabria.

L'hostess annuncia che inizia l'imbarco. Mostriamo documento e biglietto e poi saliamo sull'aereo.

I nostri posti sono: 13A, B e C. Ci sediamo.

Prima della partenza passa l'hostess per assicurarsi che tutto sia a posto.

Hostess: Buongiorno.

Davide: Buongiorno.

Hostess: Per favore allacci la cintura, tra poco partiamo.

Davide: Scusi, mi ero dimenticato.

Hostess: Per favore spenga anche il cellulare o lo metta in modalità aereo.

Davide: Certo, lo faccio subito. Scusi, a volte mio figlio non si sente bene durante il volo, avrebbe un sacchetto da darmi in caso di necessità?

Hostess: Certamente. Non lo ha trovato di fronte a lei, nella tasca del sedile?

Davide: Ho cercato ma non c'è.

Hostess: Provvedo subito ...Eccolo qui. Spero non dobbiate usarlo.

Davide: Sì, lo spero anch'io.

Hostess: Bene, ora partiamo!

trovarsi [trovárszi] – található, tartózkodni vhol

annunciare [ánnuncsáre] – bejelenteni

mostrare [mosztráre] – megmutat

18. A repülön

A 25-ös kapunál vagyunk, Calabriába indulunk.

A légikísérő bejelenti, hogy megkezdődik a beszállás. Megmutatjuk a személyi igazolványunkat és a jegyünket, majd felszállunk a repülőre.

A helyeink: 13A, B e C. Helyet foglalunk (leülünk).

A légikísérő az indulás előtt végigmegy, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden rendben van-e.

Légikísérő: Jó napot!

Dávid: Jó napot!

Légikísérő: Kérem, kapcsolja be az övét, hamarosan indulunk.

Dávid: Elnézést, elfelejtettem.

Légikísérő: Kérem kapcsolja ki a mobiltelefonját is vagy állítsa repülő üzemmódra.

Dávid: Persze, azonnal megteszem. Elnézést, néha a fiam nem érzi jól magát repülés közben, tudna nekem egy zacskót adni szükség esetére?

Légikísérő: Természetesen. Nem talált egyet maga előtt a szék zsebében?

Dávid: Kerestem, de nincs.

Légikísérő: Azonnal intézkedem ...Itt van. Remélem, nem lesz rá szükségük. (Remélem, nem kell használniuk).

Dávid: Igen, én is remélem.

Légikísérő: Jól van, akkor most indulunk!

assicurarsi [ásszikurárszi] – meggyőződni vmiről

allacciare la cintura [állácssáre lá csinturá] – bekapcsolni az övet

Megjegyzés: „sia” és „dobbiare” az *essere* és a *dovere* ige kötőmódban.

19. Arrivo in albergo

Receptionist: Buon giorno.

Turista: Buon giorno.

Receptionist: Come posso aiutarla?

Turista: Abbiamo una prenotazione per una settimana. Sono Tóth.

Receptionist: Benvenuti, vi stavamo aspettando. Mi dà per piacere la carta d'identità o il passaporto?

Turista: Eccola!

Receptionist: Grazie, Faccio la registrazione. Firmi qua, per favore!

Turista: Fatto!

Receptionist: Ecco la sua chiave! La stanza è al secondo piano.
L'ascensore è in fondo al corridoio.

(Continua nella pagina successiva.)

arrivo [árrivo] – megérkezés

albergo (l') [álbergo] – szálloda

receptionist (il/la) [reszepsöniszt] – recepció

prenotazione (la) [prenotácione] – lefoglalás

settimana (la) [szettimáná] – hét

benvenuto [benvenuto] – Isten hozott! Isten hozta!

per piacere [per pjácsere] – legyen szíves

carta d'identità (la) [kártá didentitá] – személyi igazolvány

passaporto (il) [pásszáporto] – útlevél

fare la registrazione [fáre lá redzisztrácione] – feljegyezni

firmare [firmáre] – aláírni

19. Szállodába érkezés

Recepció: Jó napot!

Turista: Jó napot!

Recepció: Miben segíthetek?

Turista: Foglaltunk szobát egy hétre. Tóth vagyok.

Recepció: Üdvözljük, már vártuk Önöket. Megkaphatnám (ide adná) a személyi igazolványát vagy az útlevelet?

Turista: Tessék.

Recepció: Köszönöm. Regisztrálok. Itt írja alá, legyen szíves!

Turista: Megvan!

Recepció: Ez az Ön kulcsa! A szoba a második emeleten van. A lift a folyosó végén.

(Folyt. köv.)

chiave (la) [kjáve] – kulcs

secondo [szekondo] – második piano (il) [pjáno] – emelet

ascensore (hn) [ásenszore] – lift

in fondo a [in fondo á] – vmi végén

corridoio (il) [korridojó] – folyosó

Megjegyzés:

1. „Eccola”: Az „ecco” szó végén a „la” visszautal a nőnemű személyi igazolvány (carta d'identità) szóra. Hímnemű szó esetében „lo”-t illesztünk az „ecco” szó végére.

2. „firmi” – firmare ige udvarias felszólító módja.

Turista: La colazione?

Receptionist: La colazione si fa in questa sala a destra dalle 6:30 alle 10:00.

Turista: C'è il servizio in camera?

Receptionist: Certamente! Chiami pure il numero 9 della reception per la prenotazione.

Turista: Un'ultima domanda. Mi posso connettere in wi-fi?

Receptionist: Certamente, la connessione è gratuita. Questa è la sua password che vale per tutta la settimana sia per cellulari che per computer.

Turista: Ottimo! Grazie mille! È molto gentile!

Receptionist: Grazie a lei e buona permanenza!

colazione (la) [kolációne] – reggeli

si [szí] – „az ember” (általános alany)

sala (la) [szálá] – terem

a destra [á desztrá] – jobbra

servizio in camera [szervicio in kámerá] – szobai kiszolgálás

pure [pure] – (megengedő értelemben) nyugodtan

reception (la) [reszepsön] – recepció

ultimo [ultimo] – utolsó

domanda (la) [domándá] – kérdés

connettere [konnettere] – kapcsolni, csatlakoztatni

connessione (la) [konnesszión] – kapcsolat

gratuito [grátuito] – ingyenes

password (la) [pászvörd] – jelszó

Turista: A reggeli?

Recepció: Reggelizni ebben a jobboldali étkezőben tudnak 6:30-tól 10:00 óráig.

Turista: Van szobaszervíz?

Recepció: Természetesen! Hívja nyugodtan a recepciót a 9-es telefonszámon igényével.

Turista: Egy utolsó kérdés. Használhatom a wi-fi-t?

Recepció: Természetesen, ingyenes a használata. Ez a jelszava, amely egész héten érvényes mind mobiltelefonokhoz mind számítógéphez.

Turista: Kitűnő! Ezer köszönet! Nagyon kedves Öntől!

Recepció: Én köszönöm Önnek és kellemes időtöltést!

valere [válere] – érvényes

per tutta la settimana [per tuttà lá szettimáná] – az egész hétre

sia ... che [szia ... ke] – is ... is

cellulare (il) [cselluláre] – mobiltelefon

ottimo [ottimo] – kiváló

gentile [dzsentile] – kedves

permanenza (la) [permánencá] – ottlét

Megjegyzés:

Si: Amikor általánosságban beszélünk, vagy nem fejezzük ki, hogy kiről van szó, az ún. „si” általános alanyt használjuk.

20. Chiedere indicazioni

Turista: Scusi, un'informazione, per favore! Vorrei arrivare al Colosseo, ma non ho tanto tempo. È meglio se prendo il taxi oppure è possibile arrivare facilmente anche con i mezzi pubblici?

Passante: È facile! Non si preoccupi. Siamo vicini alla linea B della metropolitana che porta direttamente al Colosseo. Vada dritto su questa strada e giri a destra al primo incrocio. La fermata della metro si trova subito dopo l'angolo.

Turista: In quale direzione devo prendere la metropolitana?

Passante: Verso Laurentina. È la terza fermata. Arriva in 6 minuti. E la metro passa ogni 2 minuti.

Turista: Ottimo! Grazie mille! Molto gentile!

Passante: Non c'è di che! Buona giornata!

Turista: Grazie! Anche a Lei!

scusi [szkuzi] – elnézést

vorrei [vorrej] – szeretnék

arrivare [árriváre] – megérkezni

ma [má] – de

avere tempo [ávere tempo] – idővel rendelkezni

meglio [meljo] – jobb

prendere il taxi [prendere il tákszi] – taxit fogni, taxival utazni

oppure [oppure] – vagy

preoccuparsi [preokkupárszi] – aggódni

vicino a [vicsino á] – közel vmihez

linea metropolitana (la) [lineá metropolitáná] – metróvonal

20. Útbaigazítást kérni

Turista: Elnézést, segítené? Szeretnék eljutni a Colosseumba, de nincs sok időm. Jobb, ha taxival megyek vagy tömegközlekedéssel is könnyen oda lehet jutni?

Járókelő: Egyszerű! Ne aggódjon. Közel vagyunk a B metróvonalhoz, amely közvetlenül a Colosseumhoz vezet. Menjen egyenesen tovább ezen az utcán és az első kereszteződésnél forduljon jobbra. A metrómegálló közvetlenül az utcasarok mögött található.

Turista: Melyik irányba kell mennem a metróval?

Járókelő: Laurentina végállomás felé. A harmadik megálló. 6 perc alatt megérkezik. A metró pedig 2 percenként jár.

Turista: Kiváló! Ezer köszönet! Nagyon kedves Öntől!

Járókelő: Igazán nincs mit! Szép napot!

Turista: Köszönöm! Önnek is!

direttamente [direttámente] – közvetlenül

diritto [diritto] – egyenesen

strada (la) [sztrádá] – utca, út

girare [dzsiráre] – fordulni

a destra [á desztrá] – jobbra

incrocio (l') [inkrocso] – kereszteződés

fermata (la) [fermátá] – megálló

metro (la) [metro] – metró

angolo [ángolo] – sarok

direzione (la) [direcione] – irány

Non c'è di che! [non cse di ke] – Igazán nincs mit!

21. Vorrei un buon gelato

Passeggio con la mia amica per le strade di Milano. Improvvisamente sento una grande fame. Mi viene un'idea! Perché non mangiare un buon gelato?

Così chiedo a Manuela:

Daniele: Io ho tanta fame! Che ne dici di mangiare un buon gelato?

Manuela: Ma certo! Non si può dire di no.

Daniele: Conosco un'ottima gelateria non lontano da qua. Ti va?

Manuela: Andiamo!

Daniele: Bene, da questa parte!

(camminano per 5 minuti)

Daniele: Eccoci arrivati! Qua c'è sempre fila! È un'ottima gelateria. Fanno tantissimi tipi di gelati artigianali e sempre freschi.

Manuela: Ah, oltre ai gelati ci sono anche frappé e dolci di gelato?

Daniele: Sì! Molto invitanti!

Manuela: Sono d'accordo!

(Continua nella pagina successiva.)

passeggiare [pásszeddzsáre] – sétálni

improvvisamente [improvvizám^uente] – hirtelen

sentire [szentíre] – érezni

fame (la) [fáme] – éhség

chiedere a [kjédere á] – kérdezni vkitől

che ne dici di [ke ne dicsi di] – mit szólsz ahhoz, ha

dire di no [dire di no] – nemet mondani

lontano da [lontáno dá] – messze vmitől / vkitől

21. Szeretnék egy finom fagyaltot

Barátnómmal sétálok Milánó utcáin. Hirtelen nagyon éhes leszek. Van egy ötletem! Miért ne együnk egy finom fagyit?

Így megkérd^{ez}em Manuelát:

Dániel: Én nagyon éhes vagyok! Mit szólnál egy finom fagyalthoz?

Manuela: Persze! Erre nem lehet nemet mondani.

Dániel: Ismerek egy kitűnő fagyizót nem messze innen. Benne vagy?

Manuela: Mi az hogy! (Menjünk! / Gyerünk)

Dániel: Jól van, akkor ebbe az irányba!

(Öt percet gyalogolnak)

Dániel: Meg is érkeztünk! Itt mindig sorbanállás van! Ez egy nagyon jó fagyizó. Mindenféle házi készítésű fagyit készítenek és mindig frissek.

Manuela: Ah, a fagyin kívül vannak turmixok és fagyaltos sütemények is?!

Dániel: Igen! Nagyon étvágygerjesztőek!

Manuela: Egyetért^{ek}!

(Folyt.köv.)

parte (la) [párte] – rész

camminare [kámmináre] – sétálni

fila (la) [filá] – sor

artigainale [ártidzsánále] – házi készítésű

fresco [freszko] – friss

oltre [oltre] – vmin kívül

frappé (il) [fráppé] – turmix

invitante [invitánte] – étvágygerjesztő

(tocca a noi)

Gelataio: Buongiorno! Prego!

Noi: Salve!

Daniele: Allora, Manuela, che cosa prendi?

Manuela: Sono indecisa. Che cosa mi consigli?

Gelataio: Abbiamo cono, coppetta, cialda, brioche oppure frappé, mousse o dolci di gelato.

Daniele: Assaggia il gelato con la brioche, è ottimo!

Manuela: Va bene. Allora prendo una brioche con pistacchio e nutella.

Gelataio: Ottima scelta! Eccola!

Daniele: Io invece prendo una cialda con nocciola e fragola con aggiunta di panna.

Gelataio: Eccola! Qualcos'altro?

Daniele: Basta così, grazie!

Gelataio: 5 euro e 60.

(pago in contanti)

Daniele: Grazie e Arrivederci!

Gelataio: Arrivederci e buona giornata!

indeciso [indecsizo] – habozó

consigliare [konsziljäre] – ajánlani

cono (il) [kono] – tölcsér

coppetta (la) [koppettá] – kehely

cialda (la) [csáldá] – édes ostyatölcsér

brioche (la) [brios] – briós

oppure [oppure] – vagy

(Rajtunk a sor)

Fagylaltáros: Jó napot! Tessék!

Mi: Üdvözlöm!

Dániel: Akkor, Manuela, mit kérsz?

Manuela: Még nem döntöttem. Mit javasolsz?

Fagylaltáros: Választhatsz tölcsér, kehely, édes ostyatölcsér, briós vagy tejes, habos vagy fagyis sütemények közül. (Van nekünk ...)

Dániel: Kóstold meg briósban a fagylaltot, isteni!

Manuela: Jól van. Akkor pisztáciával és nutellával kérem a brióst.

Fagylaltáros: Kitűnő választás! Tessék!

Dániel: Én pedig ostyatölcsérben kérek mogyorót és epret tejszínhabbal (kiegészítve).

Fagylaltáros: Tessék! Még valamit?

Dániel: Más nem lesz (ennyi elég), köszönöm!

Fagylaltáros: 5 euró 60 cent.

(készpénzzel fizetek)

Dániel: Köszönöm és viszontlátásra!

Fagylaltáros: Viszontlátásra és szép napot!

assaggiare [ásszáddzsäre] – megkóstol

pistacchio (il) [pisztákkjo] – pisztácia

scelta (la) [seltá] – választás

nocciola (la) [noccsolá] – mogyoró

fragola (la) [frágolá] – eper

aggiungere [áddzsundzsere] – hozzáadni

panna (la) [pánná] – tejszín

22. Dal panettiere

È quasi mezzogiorno e comincio ad avere fame. Oggi però non ho molto tempo, ho solo 20 minuti di pausa.
Vedo una panetteria a pochi metri e in vetrina si vedono focacce e pizze appena sfornate.
Entro e la commessa mi saluta con un sorriso.
Commessa: Buongiorno, come la posso aiutare?
Luca: Vedo tante focacce invitanti. Quale mi consiglia?
Commessa: A me piace molto la focaccia con olive e funghi.
Luca: Fantastico! Anche a me piace molto! Ne prendo una per favore.
Commessa: Eccola! È ancora calda.
Luca: Wow! Che profumo! Grazie! Quanto costa?
Commessa: 3 euro!
Luca: Ecco 5 euro.
Commessa: 2 euro di resto e buon appetito!
Luca: Grazie!

panettiere (il) [pánettiere] – pék
mezzogiorno [medzodzorno] – dél
panetteria (la) [pánnetteriá] – pékség
vetrina (la) [vetriná] – kirakat
focaccia (la) [fokkáccsá] – lepény
appena [áppená] – éppen csak, frissen
sfornare [sfornáre] – kivenni a sütőből/kemencéből
commessa (la) [kommesszá] – eladónő

22. A pékségben

Már majdnem dél van és kezdek éhes lenni. Ma azonban nincs sok időm, csak 20 perc szünetem van.
Néhány méterrel arrébb megpillantok (látok) egy pékséget, és a kirakatban frissen sült lepények és pizzák láthatók.
Belépek és az eladó mosolyogva üdvözl.
Eladó: Jó napot, mivel szolgálhatok?
Lukács: Sok étvágygerjesztő lepényt látok. Melyiket ajánlja?
Eladó: Én az olivás-gombás lepényt szeretem nagyon.
Lukács: Fantasztikus! Én is nagyon szeretem! Egyet kérek.
Eladó: Tessék! Még meleg.
Lukács: Wow! Nagyszerű illata van! Köszönöm! Mennyibe kerül?
Eladó: 3 euró!
Lukács: Tessék 5 euró.
Eladó: 2 euró visszajáró és jó étvágyat!
Lukács: Köszönöm!

salutare [szálutáre] – köszönteni
sorriso (il) [szorrizo] – mosoly
invitante [invitánte] – étvágygerjesztő
consigliare [konsziljáre] – ajánlani
oliva (l') [olivá] – olivabogyó
fungo (il) [fungo] – gomba
ne [ne] – belőle
profumo (il) [profumo] – illat

23. In pizzeria

Stasera ho una gran voglia di mangiare un'ottima pizza con la mia famiglia. Conosciamo un posto carino e soprattutto dove possiamo gustare delle ottime pizze.

Anche se siamo in Italia, non è sempre facile trovare pizzerie o ristoranti dove si mangia bene.

Alle 19:00 saliamo in macchina e andiamo in un paese vicino.

Parcheggiamo ed entriamo in un grande locale che si chiama "Acqua e Farina".

Lo conoscono tutti in questa zona perché si mangia benissimo. Non ci sono soltanto le normali pizze che si trovano ovunque, qui puoi trovare anche pizze senza glutine, pizze integrali e pizze fatte con farina di kamut.

Ci sediamo e un cameriere porta immediatamente il menù. Dopo 5 minuti ritorna:

(Continua nella pagina successiva)

stasera = questa sera [stászérá] – ma este
avere voglia di [ávere voljá di] – kedve lenni vmihez
soprattutto [szopráttutto] – elsősorban, kiváltképp
gustare [gusztáre] – (ételt, italt) élvez, megkóstol
salire in macchina [szálire in mákkiná] – autóba száll
paese (il) [páéze] – falu
vicino [vicsino] – közeli
parcheggiare [párkedzsáre] – parkolni
locale (il) [lokále] – helyiség

23. A pizzériában

Ma este nagyon vágyom arra, hogy egy isteni pizzát egyek a családommal. Ismerünk egy jó helyet, ahol kiváló pizzákat lehet enni. Bár Olaszországban vagyunk, nem mindig könnyű olyan pizzériákat vagy éttermeket találni, ahol jól lehet enni.

19 órakor beülünk az autóba és egy közeli faluba megyünk.

Leparkolunk és belépünk egy nagy étterembe, amelynek neve "Acqua e Farina" (Víz és liszt).

Mindenki ismeri ezen a környéken, mert nagyon jól főznek. Nem csak a sokasos, mindenhol megtalálható pizzák vannak, itt gluténmentes, teljes kiőrlésű és kamutlisztből készült pizzák is fogyaszthatók (találhatók).

Helyet foglalunk, és egy pincér máris hozza az étlapot. Öt perc múlva visszatér:

(Folyt. köv)

zona (la) [dzoná] – környék, terület
benissimo [benisszimo] – nagyon jól
soltanto [szoltánto] – csak
ovunque [ovunkue] – mindenhol
senza [szencá] – nélkül
glutine (il) [glutine] – glutén
sedersi [szederszi] – leülni, helyet foglalni
immediatamente [immediátámente] – azonnal

Cameriere: Avete già deciso cosa prendere?

Antonio: Sì, per me una pizza con salame piccante per favore. E da bere una coca cola media.

Cameriere: Benissimo, anche la signora ha deciso?

Anna: Sì, per me una pizza 4 formaggi e mezzo litro di acqua naturale.

Cameriere: Molto bene. E il ragazzo?

Luca: Io prendo una pizza con wurstel e un succo di frutta alla pesca.

Cameriere: Ottima scelta!

(Dopo circa 15 minuti)

Cameriere: Ecco le vostre pizze. La 4 formaggi alla signora, al salame al signore e l'ultima al ragazzo. Ecco anche le vostre bibite. Buon appetito!

Antonio, Anna, Luca: Grazie!

(Dopo 20 minuti)

Cameriere: Vi è piaciuta la pizza? Posso portarvi altro?

Antonio: Le pizze erano ottime, grazie! Siamo a posto così. Le posso chiedere il conto per favore?

Cameriere: Certamente!

(Dopo aver pagato)

Cameriere: Grazie e buona serata!

Antonio, Anna, Luca: Grazie! Buonasera!

piccante [pikkánte] – erős, csípős

media [médiá] – közép-, (itt: közepes)

wurstel (il) [vursztel] – virsli

succo di frutta (il) [szukko di fruttá] – gyümölcslé

Pincér: Döntöttek már, hogy mit rendelnek?

Antal: Igen, nekem egy nagyon erős szalámis pizzát, legyen szíves. És egy közepes Coca Colát.

Pincér: Szuper, a hölgy is döntött már?

Anna: Igen, nekem egy 4 sajtos pizzát és fél liter szénsavmentes vizet.

Pincér: Rendben (nagyon jó). És te (és a fiú)?

Lukács: Én egy virsli pizzát és egy baracklevet kérek.

Pincér: Nagyon jó választás!

(Körülbelül 15 perccel később)

Pincér: Itt vannak a pizzák. Négy sajtos a hölgynek, szalámis az úrnak és az utolsó a fiúnak. És az italuk is. Jó étvágyat!

Antal, Anna, Lukács: Köszönöm!

(20 perccel később)

Pincér: Ízlett a pizza? Hozhatok valami mást?

Antal: A pizzák nagyon finomak voltak, köszönjük! Nem kérünk mást.

Kérhetném a számlát?

Pincér: Természetesen!

(Fizetés után)

Pincér: Köszönöm és szép estét!

Antal, Anna, Lukács: Köszönöm! Viszontlátásra!

pesca (la) [peszká] – őszibarack

circa [csirká] – körülbelül

bibita (la) [bībitá] – üdítőital

conto (il) [konto] – számla

24. Apparecchiare la tavola

Paolo: Ciao tesoro, cosa mangiamo di buono oggi?

Silvia: Spaghetti con cozze e gamberi!

Paolo: Wow! Mi piacciono molto!!!

Silvia: Sì, lo so! Anche a me. Sono un po' in ritardo però. Mi dai una mano ad apparecchiare?

Paolo: Certo! Faccio io, non ti preoccupare.

Silvia: Grazie, sei un amore.

Paolo: Prendo la tovaglia e la metto sul tavolo, poi due tovaglioli, due forchette e due bicchieri. Ecco fatto. Tu vuoi anche il cucchiaino per aiutarti con gli spaghetti?

Silvia: No tesoro, ormai ho imparato ad usare solo la forchetta.

Paolo: Benissimo. Un coltello può servire?

Silvia: Sì, per la frutta.

Paolo: Ecco due coltelli allora. Metto anche l'acqua naturale e ho finito!

Silvia: Perfetto, grazie!

Paolo: È un piacere.

24. Asztalt teríteni

Pál: Szia kincsem, mi finomat eszünk ma?

Szilvia: Kagylós-rákos spagettit!

Pál: Wow! Nagyon szeretem!!!

Szilvia: Igen, tudom! Én is. Csak egy kicsit késésben vagyok. Segítesz nekem megteríteni?

Pál: Hát persze! Megcsinálom, ne aggódj!

Szilvia: Köszönöm, drága vagy.

Pál: Előveszem az asztalterítőt és az asztalra teszem, majd két szalvétát, két villát és két poharat. Kész is van. Kérsz kanalat is a spagettihez?

Szilvia: Nem kincsem, már megtanultam, hogy kell a spagettit csak villával enni.

Pál: Szuper. Szükségünk lesz késre?

Szilvia: Igen, a gyümölcshöz.

Pál: Akkor itt van két kés. (Az asztalra) rakom a szénsavmentes vizet is és kész vagyok!

Szilvia: Tökéletes, köszönöm!

Pál: Szívesen.

apparecchiare [áppárekkiáre] – (asztalt) terít

tavola (la) [távolá] – asztal

cozza (la) [kocchá] – kagyló

gamberetto (il) [gámberetto] – garnéla

essere in ritardo [esszere in ritárdo] – késésben lenni

lo so [lo szo] – tudom

tovaglia (la) [továljá] – asztalterítő

tovagliolo (il) [továljolo] – szalvéta

forchetta (la) [forkettá] – villa

bicchiere (il) [bikkiére] – pohár

cucchiaino (il) [kukkjájo] – kanál

coltello (il) [koltello] – kés

ormai [ormáj] – immár

servire [szervire] – kelleni, szükség van rá

naturale [náturále] – szénsavmentes

25. Vecchia amicizia

Manuela esce di casa per fare la spesa. Compra il biglietto e prende l'autobus. Sull'autobus trova la sua migliore amica dei tempi del liceo, Roberta. Ma che piacere! Cominciano a parlare e decidono di prendere un caffè insieme. Al bar parlano a lungo dei vecchi tempi, del lavoro e della vita attuale. Si fa tardi e Manuela deve ancora fare la spesa. Dice che deve andare. Roberta dà il suo numero di telefono a Manuela e chiede di telefonarle presto.

vecchio [vekkjo] – öreg
amicizia (l') [ámicsiciá] – barátság
uscire di casa [ussire di kázá] – elmegy otthonról
fare la spesa [fáre lá szpézá] – vásárol, bevásárol
il migliore [miljore] – a legjobb
tempi di liceo [tempi di licséo] – gimis évek
piacere [pjácsere] – öröm
cominciare a [komincsáre á] – elkezdni vmit

25. Régi barátság

Manuela elmegy bevásárolni (elmegy otthonról, hogy bevásároljon). Jegyet vált (vesz) és felszáll a buszra. Az autóbuszon találja legjobb gimis (gimnáziumi időkből) barátnőjét, Robertát. Micsoda öröm! Beszédbe elegyednek, és úgy döntenek, hogy elmennek együtt kávézni. A kávézóban hosszasan elbeszélgetnek a régi időkről, a munkájukról és a jelenlegi életükről. Elszáll az idő (késő lesz) és Manuelának még be kell vásárolni. Azt mondja, hogy mennie kell. Roberta megadja Manuelának a telefonszámát és megkéri, hogy hamarosan hívja fel.

decidere [decsidere] – elhatározni
insieme [insziéme] – együtt
a lungo [á lungo] – hosszasan
vita (la) [vítá] – élet
attuale [áttuále] – aktuális
tardi [tárdi] – késő
presto [preszto] – hamar, rövidesen

26. Una giornata tipica

Di solito mi alzo alle sette e un quarto e faccio colazione. Alle otto meno un quarto vado a scuola. Le lezioni iniziano alle otto. Pranzo sempre a scuola. Arrivo a casa alle quattro e mezza. Faccio i compiti e poi, qualche volta, guardo la tivù. Ceno con la mia famiglia alle sette e mezza. Di sera ascolto la musica o leggo. Faccio la doccia alle nove, poi vado a dormire alle dieci.

giornata (la) [dzsornáta] – nap, a nap folyama, tartama
tipico [tipiko] – tipikus
di solito [di szolito] – általában
alzarsi [álcárszi] – felkelni
un quarto [un kuárto] – negyed
pranzare [prándzáre] – ebédelni
sempre [szempre] – mindig
mezzo [medzo] – fél

26. Egy tipikus nap

Általában negyed nyolckor kelek és megreggelizem. Háromnegyed nyolckor iskolába megyek. Az órák nyolc órakor kezdődnek. Mindig az iskolában ebédelek. Fél ötre érek haza. Megcsinálom a házim, aztán néha tévét nézek. Fél nyolckor vacsorázok a családommal. Esténként zenét hallgatok vagy olvasok. Lezuhanyozok kilenc órakor, és tíz órakor aludni megyek.

fare i compiti [fáre i kompiti] – házi feladatot csinálni
qualche volta [kuálke voltá] – néha
cenare [csenáre] – vacsorázni
di sera [di szérá] – este, esténként
ascoltare la musica [ászkoltáre lá muziká] – zenét hallgatni
fare la doccia [fáre lá doccsá] – zuhanyozni
poi [poj] – azután
andare a dormire [ándáre á dormire] – aludni menni

27. Una giornata “no”

Capita anche a te a volte di pensare: “No, questa non è la mia giornata, tutto va storto!”?

Per me oggi è proprio così. Suona la sveglia, ma sono troppo stanca, così la spengo e mi riaddormento subito. Mi sveglio solo un’ora dopo. Ormai è evidente che non arrivo in tempo al lavoro. Mi preparo velocemente, esco di casa e corro per prendere il treno. Faccio un passo falso e si rompe il tacco della mia scarpa sinistra. Non posso tornare a casa, sono in ritardo. Corro per prendere il treno, ma arriva con 20 minuti di ritardo. Chiamo il mio capo, ma non risponde. Non riesco ad avvisare. Arrivo al lavoro con quasi 2 ore di ritardo. Vado a prendere un caffè, ma la macchinetta non funziona... Insomma, oggi è una giornata NO!

capitare [kápitáre] – előfordul, megesik
a volte [á volte] – néha
va storto [vá sztorto] – rosszul sül el
proprio [proprio] – pont, éppen
sveglia (la) [zveljá] – ébresztőóra
troppo [troppo] – túl, túlságosan, nagyon
stanco [sztánko] – fáradt
spegnere [szpenyere] – lekapcsol
riaddormentarsi [riáddormentárszi] – visszaaludni
subito [szubito] – azonnal
evidente [evidente] – egyértelmű
velocemente [velocemente] – gyorsan

27. Ez nem az én napom

Veled is előfordul, hogy azt gondolod: „Nem, ez nem az én napom, minden félre sikerül!”?

Számomra ez ma is így van. Csörög az ébresztőóra, de túl fáradt vagyok, így lekapcsolom és azonnal visszaalszok. Csak egy órával később ébredek fel. Immár egyértelmű, hogy nem érek időben a munkahelyre. Gyorsan elkészülök, elindulok otthonról és futok, hogy elérjem a vonatot (vonatra szálljak). Félrelépek (teszek egy rossz mozdulatot) és letörik a bal cipőm sarka. Nem térhetek haza, késésben vagyok. Futok, hogy elérjem a vonatot, de ez 20 perc késéssel érkezik. Felhívom a főnökömet, de nem veszi fel (válaszol). Nem tudom értesíteni. Majdnem 2 óra késéssel érek a munkahelyre. Megyek, hogy igyak egy kávét, de az automata nem működik... Egy szó, mint száz, ez NEM az én napom!

passo (il) [pásszo] – lépés
falso [fálszo] – rossz, hibás
rompersi [romperszi] – eltörni, elszakadni
tacco (il) [tákkó] – sarok
tornare [tornáre] – visszatér
capo (il) [kápo] – főnök
rispondere [riszpöndere] – válaszolni
riuscire a [riussire á] – tudni, képesnek lenni vmire
avvisare [ávvizáre] – értesíteni
macchinetta (la) [mákkínettá] – kávéautomata
funzionare [funcionáre] – működni

28. L'alfabeto in una giornata lavorativa

Alle 7:00 suona la sveglia e mi alzo. Prendo un Buon Caffè e poi esco di casa per prendere il treno. L'ufficio si trova a Dieci chilometri da casa mia.

Quando arrivo in stazione incontro Eva, una mia amica. Facciamo il viaggio insieme. Alle 8:00 arrivo in ufficio e Guardo subito le e-mail ricevute. Ho un vecchio computer ma funziona bene. Il telefono suona spesso e Le cose da fare sono tante. La Mattina passa in fretta. Alle 13:00 vado in mensa a mangiare. Non vedo il menù e chiedo alla cameriera cosa c'è di buono. Posso scegliere risotto alla milanese O pasta al Pesto. Scelgo la pasta al pesto e poi prendo un caffè e Quattro biscotti. Pago in contanti e la cassiera mi dà il Resto. Salgo in macchina, Torno in Ufficio. Alle 17:00 Vado via. La giornata lavorativa è finita e prima di tornare a casa passo a salutare mio Zio.

lavorativo [lávorativo] – munka-
quando [kuándo] – amikor
incontrare [inkontrare] – találkozni
insieme [insziéme] – együtt
ufficio (l') [ufficso] – iroda
funzionare [funcionáre] – működik
suonare [szuonáre] – csörögni
spesso [szpesszo] – gyakran
passare [pássháre] – eltelik
in fretta [in frettá] – gyorsan
mensa (la) [menszá] – menza

28. ABC egy munkanapban

Reggel 7-kor csörög az ébresztőóra és felkelek. Iszom egy finom kávé, majd elindulok otthonról, hogy vonatra szálljak. Az iroda 10 kilométerre van az otthonomtól. Amikor megérkezek az állomásra, találkozom Évával, az egyik barátnőmmel. Együtt utazunk. 8-kor érkezek az irodába és azonnal megnézem a beérkező emaileket. A számítógémem öreg, de jól működik. A telefon gyakran csörög, és sok tennivaló van. A délelőtt gyorsan eltelik. 13 órakor a menzára megyek enni. Nem látom a menüt, megkérdezem a pincérnőt, hogy mi van rajta (mi jó akad). Milánói rizottó vagy pesztós tészta közül választhatok. A pesztós tésztát választom, azután kérek egy kávé és négy kekszet. Készpénzzel fizetek és a pénztárosnő visszaadja a visszajárót. Beülök a kocsiba, visszatérek az irodába. 17 órakor végzek (elmegyek). A munkanapnak vége, és mielőtt hazatérnék, elmegyek nagybácsimhoz, hogy meglátogassam.

menù (il) [menu] – menü
cameriera (la) [kámeriérá] – pincérnő
risotto alla milanese (il) [rizotto álla milánéze] – milánói rizottó
contanti [kontánti] – készpénz
cassiera (la) [kásshiérá] – pénztáros
resto (il) [reszto] – visszajáró
salire in macchina [szálire in mákkiná] – autóba ülni
tornare [tornáre] – visszatér
via [viá] – el
prima di [primá di] – vmi előtt (időben)
passare [pássháre] – jönni, bejönni, erre járni

29. Il mondo cambia

Chiediamo ai giovani quali sono i loro oggetti preferiti.

Carlo: Il mio oggetto preferito è il mio cellulare. Con esso posso fare tutto. Ascolto la radio o le mie canzoni preferite che scarico da internet con un'applicazione. Quando viaggio in treno gioco. Ho anche WhatsApp, così mando i miei messaggi e le mie foto gratuitamente ai miei amici. Posso accedere ad internet e rispondere alle mie e-mail anche se non sono a casa. Posso fare foto e video. Ma la cosa più importante è che uso il mio cellulare per imparare l'italiano. Quante cose!

Pietro: Io non uso così tanto il mio cellulare o il mio tablet. Io preferisco la mia video camera e la mia macchina fotografica. Mi piace tanto fotografare e filmare cose belle e rare.

mondo (il) [m^ondo] – világ

cambiare [kámbiáre] – változni

chiedere a [kjédere á] – kérdezni vkitől

giovane [dzsováne] – fiatal (személy)

oggetto (l') [oddzsetto] – tárgy

preferito [preferito] – kedvenc

cellulare (il) [cselluláre] – mobiltelefon

esso [esszo] – az

tutto [tutto] – minden, mindent

canzone (la) [káncone] – dal

scaricare [szkáríkáre] – letölteni

applicazione (nn) [ápllikációne] – applikáció

29. A világ változik

Megkérdezzük a fiataloktól, hogy mik a kedvenc tárgyaik.

Károly: Az én kedvenc tárgyam a mobilom. Mindent tudok vele csinálni. Vele hallgatok rádiót vagy a kedvenc dalaimat, amelyeket egy applikációval töltök le az internetről. Amikor a vonaton utazok, játszok. WhatsAppom is van, így ingyen küldöm az üzeneteimet és fényképeimet a barátaimnak. Akkor is hozzáférhetek az internethez, és válaszolhatok az emailjeimre, ha nem vagyok otthon. Fotókat és videókat készíthetek. De a legfontosabb, hogy a mobilomat használom az olasz nyelvtanuláshoz. Mennyi minden!

Péter: Én nem használom olyan sokat a mobilomat vagy a tabletemet. Én jobban szeretem a videokamerámat és a fényképezőgépet. Nagyon szeretek fényképezni, szép és ritka dolgokat felvenni.

mandare [mándáre] – küldeni

messaggio (il) [messzáddzso] – üzenet

gratuitamente [grátuitám^ente] – ingyen

accedere [áccsedere] – belépni, bejutni

rispondere [riszp^ondere] – válaszolni

importante [importánte] – fontos

imparare [impáráre] – tanulni

usare [uzáre] – használni

preferire [preferire] – előnyben részesíteni valamit

macchina fotografica (la) [mákkiná fotográfiká] – fényképezőgép

fotografare [fotográfáre] – fényképezni

filmare [filmáre] – felvételt készíteni

raro [ráro] – ritka

30. In Posta

Questa mattina vado in Posta, devo pagare la bolletta del gas.
Esco di casa alle 8:00 e arrivo all'Ufficio Postale alle 8:15.
La Posta del mio paese non è grande, ha solo 2 sportelli attivi.
Quando arrivo prendo il numero per fare la fila. Ci sono 5 persone davanti a me.
Dopo 10 minuti di attesa arriva il mio turno.
Giuseppe: Buongiorno!
Operatrice: Buongiorno, come posso aiutarla?
Giuseppe: Devo pagare la bolletta del gas (gliela consegno).
Operatrice: Certo, sono 53,00 euro. Paga in contanti o col bancomat?
Giuseppe: Pago in contanti.
Operatrice: Benissimo, ecco la ricevuta.
Giuseppe: Grazie e buona giornata!
Operatrice: Buona giornata!

bolletta (la) [bollettá] – közüzmi számla
ufficio postale (l') [ufficiso posztále] – postahivatal
paese (il) [páéze] – falu
grande [gránde] – nagy
solo [szolo] – csak
sportello (lo) [szportello] – ügyfélablak
attivo [áttivo] – működő
prendere il numero [prendere il numero] – sorszámot húzni

30. A postán

Ma reggel elmegyek a postára, ki kell fizetnem a gázszámlát.
8 órakor indulok otthonról és 8:15-kor megérkezek a postára.
A falum postája nem nagy, csak két működő ügyfélablaka van.
Ahogy megérkezem, sorszámot húzok. Öt ember van előttem.
10 perc várakozási idő után rám kerül a sor.
József: Jó napot kívánok!
Postai dolgozó: Jó napot, miben segíthetek (Önnek)?
József: Be kell fizetnem a gázszámlát (átnyújtom neki).
Postai dolgozó: Természetesen, 53,00 euró. Készpénzzel vagy kártyával fizet?
József: Készpénzzel (fizetek).
Postai dolgozó: Nagyszerű, tessék a nyugta.
József: Köszönöm és szép napot kívánok!
Postai dolgozó: Szép napot!

fare la fila [fáre lá filá] – sorban állni
davanti a me [dávánti á me] – előttem
attesa (l') [áttézá] – várakozás
gliela [lijelá] – (=gli + la) őneki azt
consegnare [konszennyáre] – kézbesíteni, odaadni
contante (il) [kontánte] – készpénz
bancomat (il) [bánkomát] – bankkártyája
ricevuta (la) [ricsevutá] – nyugta

32. In Banca

Non ho contanti con me, ma voglio avere sempre 50 euro in tasca.
Vado a prelevare al bancomat vicino casa.
Esco e dopo 5 minuti sono davanti al bancomat, ma non è in servizio!
Entro in banca e c'è solo una persona davanti a me.
Dopo 5 minuti tocca a me e vado dal cassiere.
Pietro: Buongiorno.
Cassiera: Buongiorno, come posso aiutarla?
Pietro: Sono venuto a prelevare, ma il bancomat non funziona.
Cassiera: Mi dispiace, abbiamo un problema interno.
Pietro: Posso prelevare 50 euro?
Cassiera: Certo, ha la carta bancomat?
Pietro: Sì, eccola!
Cassiera: Digiti il codice PIN per favore.
Pietro: Fatto!
Cassiera: Ecco le 50 euro!
Pietro: Grazie e buona giornata!
Cassiera: Prego, anche a lei!

in servizio [in szervíció] – működik

prelevare [preleváre] – felvenni

bancomat (il) [bánkómát] – pénzautomata, bankomat, ATM

interno [interno] – belső

31. A bankban

Nincs nálam készpénz, de mindig akarok 50 eurót a zsebemben tartani. Elmegyek a házamhoz közeli ATM-ből pénzt felvenni.
Kimegyek és 5 perccel később az ATM előtt állok, de nem működik.
Bemegyek a bankba és csak egy ember van előttem.
Öt perc után rajtam a sor és odamegyek a pénztárhoz / banktisztviselőhöz.
Péter: Jó napot!
Pénztáros: Jó napot, miben segíthetek?
Péter: Jöttem pénzt felvenni, de az ATM nem működik.
Pénztáros: Sajnálom, egy belső probléma miatt van.
Péter: Felvehetek 50 eurót?
Pénztáros: Természetesen, Önnél van a bankkártyája?
Péter: Igen, tessék!
Pénztáros: Üsse be a PIN kódot, legyen szíves.
Péter: Megvan!
Pénztáros: Tessék 50 euró!
Péter: Köszönöm és szép napot kívánok!
Pénztáros: Kérem, Önnek is!

carta bancomat (la) [kártá bánkomát] – bankártya

digitare [didzsitáre] – (billentyűzettel) beírni, bepötyögni

codice pin (il) [kodicse pin] – pin kód

32. Al Luna Park

Oggi è la festa del patrono del paese e, come ogni anno, arriva il Luna Park con tante attrazioni. A mio figlio piace l'autoscontro e adesso andiamo a fare un giro insieme.

Arriviamo davanti alla biglietteria.

Giovanni: Buongiorno.

Cassiera: Buongiorno.

Giovanni: Mi dà 5 gettoni per favore?

Cassiera: Certo! 5 euro in tutto.

Giovanni: Con questi gettoni posso andare su qualsiasi attrazione?

Cassiera: Sì, i gettoni vanno bene per tutto.

Giovanni: Fantastico, grazie!

(All'autoscontro)

Giovanni: Buongiorno.

Responsabile: Salve.

Giovanni: A chi devo dare il gettone?

Responsabile: Si mette nella fessura dell'auto prima di iniziare il nuovo giro.

Giovanni: Ho capito, grazie. E quanto dura un giro?

Responsabile: Due minuti esatti.

Giovanni: Grazie!

Responsabile: Non c'è di che!

luna park (il) [luná párk] – vidámpark

patrono (il) [pátrono] – védőszent

attrazione (l') [átrácione] – szórakozási lehetőség

autoscontro (l') [autószkontro] – dodzsem

32. A vidámparkban

Ma van a falu védőszentjének a napja, és mint minden évben, most is jön a vidámpark a faluba sok szórakozási lehetőséggel. A fiam a dodzsemet szereti, és most teszünk egy kört.

Megérkezünk a jegypénztár elé.

János: Jó napot.

Péztáros: Jó napot.

János: 5 zsetont szeretnék kérni.

Péztáros: Természetesen! Összesen 5 euró.

János: Ezzel a zsetonnal bármilyen játékot használhatunk?

Péztáros: Igen, a zsetonok mindenhova jók.

János: Fantasztikus, köszönöm!

(A dodzsemnél)

János: Jó napot.

Játékfelügyelő: Üdvözlöm.

János: Kinek kell odaadnom a zsetont?

Játékfelügyelő: Egy új kör megkezdése előtt a kocsi nyílásába kell helyezni.

János: Értem, köszönöm. Mennyi ideig tart egy kör?

Játékfelügyelő: Pontosan két percig.

János: Köszönöm!

Játékfelügyelő: Nincs mit!

fare un giro [fáre un dzsiro] – egy kört tenni

gettone (il) [dzettone] – zseton

fessura (la) [fesszurá] – nyílás

durare [duráre] – tart vmeddig (idő)

33. Un nuovo paio di scarpe

Enrico: Mamma, ho le scarpe da ginnastica rotte.

Daniela: Fammi vedere. Dobbiamo andare subito al negozio. Queste sono da buttare ormai.

Enrico: Va bene.

(Al centro commerciale)

Daniela: Entriamo in quel negozio, ci sono tantissimi modelli di scarpe da ginnastica.

Enrico: Va bene.

Daniela: Vedi se c'è un paio che ti piace.

Enrico: Quelle blu sullo scaffale a destra mi piacciono molto.

Daniela: Ok, vediamo se c'è il tuo numero. Ecco il 36. Provalo tesoro.

Enrico: Sono piccole. Mi fanno male le dita.

Daniela: Wow! In pochi mesi i tuoi piedi sono cresciuti di due numeri!

Enrico: Il numero 37 va bene. Le sento comode. Provo a camminare un po'.

Daniela: Bravo! Sono comode?

Enrico: Sì, vanno bene! E sono anche molto belle!

Daniela: Perfetto! Allora le prendiamo!

paio [páijo] – pár

scarpe (le) [szkárpe] – cipő (tsz-ban használjuk)

scarpe da ginnastica [szkárpe dá dzsinnásztiká] – sportcipő

rotto [rotto] – szakadt, tönkretett

buttare [buttáre] – eldobni

ormai [ormáj] – immár, most már

centro commerciale (il) [csentro kommercsále] – bevásárlóközpont

33. Egy új cipő

Henrik: Anyu, tönkre ment a sportcipóm.

Daniela: Mutasd csak. Azonnal a boltba kell mennünk. Ez kukába való. (Ezek már csak eldobni valók).

Henrik: Jól van.

(A bevásárlóközpontban)

Daniela: Bemegyünk abba a boltba, ahol rengeteg sportcipő van.

Henrik: Jól van.

Daniela: Nézz körül, hogy van-e olyan, ami tetszik.

Henrik: Az a kék a polcon jobbra nagyon tetszik.

Daniela: Ok, nézzük meg, hogy van-e a te méretdben. 36-es, tessék. Próbáld fel, kincsem.

Henrik: Kicsi. Fájnak benne az ujjaim.

Daniela: Wow! Néhány hónap alatt két számmal nőtt a lábad!

Henrik: A 37-es méret jó. Kényelmesnek érzem. Járkálok benne egy kicsit.

Daniela: Ügyes! Kényelmes?

Henrik: Igen, jó! És nagyon szép is!

Daniela: Tökéletes! Akkor megvesszük!

modello (il) [modello] – model, típus, fazon

scaffale (lo) [szkáffále] – polc

provare [prováre] – felpróbál

tesoro (il) [tezo^oro] – kincs

il dito, le dita [dito] – ujj

mi fa male [mi fá mále] – fáj

crescere [kresere] – nőni

34. Al negozio di vestiti

Simone sta crescendo e ha bisogno di nuovi vestiti. Ha quasi 12 anni e le sue misure cambiano velocemente. Anche se non ha tanta pazienza, dobbiamo comprare nuove magliette e pantaloni.

Andiamo al centro commerciale ed entriamo in un negozio di abbigliamento.

Rita: Simone, dai un'occhiata e vedi se ci sono magliette e pantaloni che ti piacciono.

Simone: Non mi servono! Perché non andiamo a mangiare un gelato?

Rita: Dopo andiamo, ma prima compriamo quello che serve.

Simone: Va bene ... Mi piace questa maglietta.

Rita: Bella, ma non vedo la tua taglia ... Scusi, c'è la misura per ragazzi di 14 anni di questa maglietta?

crescere [kresere] – nőni

avere bisogno di [ávere bizonnyo di] – szüksége van vmire

vestito (il) [vesztito] – ruha

misura (la) [mizura] – méret

avere pazienza [ávere páciencá] – türelmesnek lenni

maglietta (la) [máljettá] – póló

pantaloni (i) [pántaloni] – nadrág

centro commerciale (il) [csentro kommercsále] – bevásárlóközpont

negozio di abbigliamento (il) [negocio di ábbiljámento] – ruhabolt

dare un'occhiata [dare un okkjátá] – megnézni, körülnézni, nézelődni

34. A ruhaboltban

Simon növekszik, és új ruhákra van szüksége. Majdnem 12 éves, és gyorsan vált méretet. Még ha nincs is sok türelme, új pólókat és nadrágokat kell vennünk.

Elmegyünk a bevásárlóközpontba, és bemegyünk egy ruhaboltba.

Rita: Simon, nézd meg, hogy van-e olyan póló és nadrág, ami tetszik.

Simon: Nincs szükségem rájuk! Miért nem megyünk fagyizni?

Rita: Utána elmegyünk, de előbb megvesszük, amire szükségünk van.

Simon: Jól van ... Ez a póló tetszik.

Rita: Szép, de nem találok a te méretedet ... Elnézést, van ebből a pólóból 14 éves fiúnak való méretben?

servire [szervire] – szükség van vmire

taglia (la) [táljá] – méret

scusi [szkuzi] – elnézést (magázó forma)

Megjegyzés: az olyan tárgyak, amelyek két ugyanolyan részből állnak, mint például a nadrág, az olasz többes számban használja, tehát egy nadrág is „pantaloni” lesz. További példa erre az esetre: cipő (scarpe), papucs (ciabatte), bugyi (mutande), szemüveg (occhiali) stb.

Commesso: Purtroppo è finita, ma abbiamo la taglia S per adulti che potrebbe andare ugualmente bene.

Rita: Amore provala, vediamo come ti sta.

Simone: Secondo me va bene. È un po' più grande, ma cresco velocemente.

Rita: Sì, è appena un po' più grande ma non sta male. Questa la possiamo prendere. Ci sono pantaloni che ti piacciono?

Simone: Questi sono belli! Ho trovato la mia misura. Ora li provo ...

Rita: Ti stanno bene. Ti stringono?

Simone: No, sono anche elastici!

Rita: Benissimo, allora prendiamo anche questi e abbiamo finito per oggi.

Simone: Sì! Adesso un buon gelato!

commesso (il) [kommesszo] – eladó (férfi)

purtroppo [purtroppo] – sajnos

adulto [ádulto] – felnőtt

ugualmente [uguálmente] – ugyanúgy, szintén

provare [prováre] – felpróbál

secondo me [szekondo me] – szerintem

velocemente [velocemente] – gyorsan

appena [áppená] – éppen

Eladó: Sajnos elfogyott, de van S-es felnőttméret, ami szintén jó lehet.

Rita: Kicsim, próbáld fel, nézzük meg, hogy áll.

Simon: Szerintem jól. Egy kicsit nagy(obb), de gyorsan nővök.

Rita: Igen, csak egy kicsit nagyobb (a kelleténél), de nem áll rosszul. Megvehetjük. Van olyan nadrág, ami tetszik?

Simon: Ez szép! Megtaláltam az én méreteket. Felpróbálom (most) ...

Rita: Jól áll. Szorít?

Simon: Nem, még elasztikus is!

Rita: Nagyszerű, akkor ezt is megvesszük, és mára befejeztük.

Simon: Igen! Jöhet egy finom fagyi! (Most egy finom fagyi.)

sta male [sztá mále] – rosszul áll

stringere [sztrindzsere] – szorítani

elastico [elásztiko] – elasztikus

Megjegyzés: Az olasz méretek nem egyeznek meg a magyarral.

Az olasz két mérettel nagyobbat használ a magyar mérethez képest.

Pl.: ha 40-es a méreted, akkor Olaszországban a 44-es méret lesz a tiéd. (De ez sokszor függ a modelltól, ill. a divattervezőtől is.)

35. Cambiare merce

Commesso: Buon giorno. Come posso aiutarla?

Turista, figlia: Buon giorno.

Turista: Posso cambiare questo vestito? Ieri l'ho comprato per mia figlia. Purtroppo è piccolo.

Commesso: Certo, mi dà lo scontrino?

Turista: Prego. Mia figlia porta la taglia 40, ma questo vestito è molto piccolo.

Commesso: È vero, ma questi modelli sono un po' più stretti. In effetti a sua figlia deve prendere la 42. Vediamo se abbiamo ancora questa misura. (Cerca) Purtroppo l'abbiamo terminata di questo colore. Ma ne abbiamo uno uguale di color blu e nero.

Turista: Ti piace?

Figlia: Preferisco un colore estivo.

Commesso: Che ne dici di questo?

Figlia: Non è il mio genere.

Commesso: Quest' abito ti piace? È molto carino! Oppure ne trovi altri sulla tua destra.

Turista: Questo è bellissimo! Lo posso provare?

Commesso: Certo! I camerini sono in fondo.

(La figlia prova il vestito)

Commesso: Come ti sta?

Turista: Secondo me bene. (Ed esce dal camerino...)

Commesso: È perfetto!

Turista: Sono d'accordo. È favoloso!

Figlia: Sì, prendo questo!

merce (la) [mɛrcse] – áru
scontrino (lo) [szkontrino] – blokk

35. Árut cserélni

Boltos: Jó napot. Miben segíthetek?

Turista, lány: Jó napot!

Turista: Kicserélhetem ezt a ruhát? Tegnap vettem a lányomnak. Kicsi, sajnos.

Boltos: Természetesen, megkaphatom (ide adja) a blokkot?

Turista: Tessék. Lányom 40-es méretet hord, de ez a ruha nagyon kicsi.

Boltos: Igaz, ezek a modellek egy kicsit szűkebbek. Valóban a lányának a 42-es méretet kell vennie. Nézzük, hogy van-e még ebből a méretből. (Keres) Sajnos ebből a színből már elfogyott. De van ugyanez a ruha kék-feketében.

Turista: Tetszik?

Lány: Inkább nyári színűt szeretnék.

Boltos: Mít szólsz ehhez?

Lány: Nem az én stílusom.

Boltos: Ez a ruha tetszik? Nagyon csinos! Vagy találsz továbbiakat tőled jobbra.

Lány: Ez nagyon szép. Felpróbálhatom?

Boltos: Persze! A próbafülkék hátul vannak.

(A lány felpróbálja a ruhát.)

Boltos: Hogy áll?

Lány: Szerintem jól. (És kijön a próbafülkéből...)

Boltos: Tökéletes.

Turista: Egyet értek. Csodaszép!

Lány: Igen, ezt megveszem.

terminare [termináre] – befejezni
genere (il) [dzsenere] – típus, áruféleség

camerino (il) [kámerino] – próbafülke
favoloso [fávolozo] – csodaszép

36. In Edicola

Oggi è il primo giorno del mese e, come sempre, vado in edicola a comprare “Millionaire”, la mia rivista preferita. La compro sempre perché tratta di opportunità e di idee vincenti. Ogni volta che la leggo ritorna l’ottimismo!

Lorenzo: Buongiorno!

Edicolante: Buongiorno!

Lorenzo: È arrivata la nuova rivista Millionaire?

Edicolante: È questa?

Lorenzo: No, quella è del mese scorso.

Edicolante: Allora aspetti perché mi è arrivata qualcosa stamattina ma non ho ancora visto cosa ...

Lorenzo: Certo, faccia con comodo.

Edicolante: Eccola! L’ho trovata! È arrivata un paio d’ore fa.

Lorenzo: Fantastico! Ecco 3 euro e 90 centesimi.

Edicolante: Grazie mille!

Lorenzo: A te! E buona giornata!

Edicolante: Altrettanto!

edicola (l’) [edikolá] – újságosbódé

primo [primo] – első

rivista (la) [rivisztá] – magazin

preferito [preferito] – kedvenc

trattare [tráttáre] – tárgyalni, megvitatni (mú) vmiről szól

36. Az újságosbódénál

Ma van a hónap első napja és, mint mindig, most is elmegyek az újságoshoz, hogy megvegyem a kedvenc magazinomat, a Millionaire-t. Mindig megveszem, mert nyerő lehetőségekről és ötletekről ír. (vitat meg). Minden alkalommal, amikor olvasom, visszatér az optimizmusom!

Lőrinc: Jó napot!

Újságárus: Jó napot!

Lőrinc: Megérkezett az új Millionaire magazin?

Újságárus: Ez az?

Lőrinc: Nem, az az előző havi.

Újságárus: Akkor várjon, mert ma reggel érkezett valami, de még nem néztem meg, hogy mi ...

Lőrinc: Persze, csak nyugodtan (tegye meg)!

Újságárus: Itt is van! Megtaláltam! Pár órája érkezett.

Lőrinc: Fantasztikus! Itt van 3 euró és 90 cent.

Újságárus: Nagyon szépen köszönöm!

Lőrinc: Neked is! És szép napot!

Újságárus: Viszont!

opportunità [opportunitá] – lehetőség

vincente [vincsente] – nyerő, győztes

scorso [szkorszo] – múlt, elmúlt

stamattina [sztámáttiná] (=questa mattina) – ma reggel

altrettanto [áltrettánto] – viszont, hasonlóképpen

37. Al distributore di carburante

Devo andare a Verona, ma il carburante è insufficiente.
Mi fermo al primo distributore che incontro per strada.
Eccolo! Metto la freccia a destra e vado a fare gasolio.
Arrivo alla pompa del carburante (benzina e gasolio)
Benzinaio: Buongiorno!
Luigi: Buongiorno! 30 euro per favore!
Benzinaio: Certo! Benzina o gasolio?
Luigi: Gasolio per favore.
Benzinaio: Ha il parabrezza molto sporco! Va bene se lo lavo?
Luigi: Sì, grazie!
Benzinaio: Ecco fatto!
Luigi: Ecco 30 euro più 2 euro di mancia per il vetro!
Benzinaio: Grazie mille e buon viaggio!
Luigi: Grazie, arrivederci!

distributore di carburante (il) [disztributore di kárburánte] –
üzemanyagtöltő állomás
carburante (il) [kárburánte] – üzemanyag
insufficiente [insufficiēnte] – nem elég, elégtelen
fermarsi [fermárszi] – megállni
incontrare [inkontráre] – találni, rátalálni, rábukkanni
mettere la freccia [mettere lá freccsá] – indexelni

37. A benzinkútnál

Veronába kell mennem, de nincs elég üzemanyagom.
Megállok az első benzinkútnál, amely az utamba akad.
Itt is van! Kiteszem az indexet jobbra és megyek dízelt tankolni.
Megérkezek az üzemanyagkúthoz (benzin és dízel)
Benzinkutas: Jó napot kívánok!
Lajos: Jó napot! 30 euróért, legyen szíves!
Benzinkutas: Természetesen! Benzint vagy dízelt?
Lajos: Dízelt, legyen szíves.
Benzinkutas: Nagyon piszkos a szélvédője! Lemoshatom? (Rendben van, ha lemosom?)
Lajos: Igen, köszönöm!
Benzinkutas: Megvagyunk!
Lajos: Tessék 30 euró plusz 2 euró borraavaló a szélvédőért!
Benzinkutas: Köszönöm szépen és jó utat!
Lajos: Köszönöm, viszontlátásra!

fare gasolio [fáre gázolio] – dízelt tankolni
benzina (la) [bendziná] – benzin
parabrezza (il)[párábreccá] – szélvédő
sporco [szporko] – piszkos
mancia (la) [máncsá] – borraavaló
vetro (il) [vetro] – üveg

38. Dal medico

Oggi non sto molto bene. Ho mal di pancia e non mi passa!

Vado subito dal medico!

Luigi: Buongiorno!

Segretaria: Buongiorno, posso aiutarla?

Luigi: Sì, gentilmente. Ho bisogno di vedere il Dottor Villa.

Segretaria: Ha un appuntamento?

Luigi: Purtroppo no, ma sto male!

Segretaria: Capisco! Attenda 10 minuti. Si accomodi.

Luigi: Grazie.

(Dopo 10 minuti)

Segretaria: Signor Antonio, il Dottor Villa l'attende.

Luigi: Grazie!

Dottore: Buongiorno!

Luigi: Buongiorno Dottore! Ho un forte mal di pancia!

Dottore: Capisco! Si sdrai e alzi la maglietta.

Luigi: Cosa ne pensa?

Dottore: È un virus fastidioso. Le consiglio di mangiare riso in bianco e non bere alcolici. Non ha bisogno di prendere farmaci. Già domani si sentirà meglio.

Luigi: Grazie mille Dottore! Non mi preoccupo allora.

Dottore: No, nulla di grave!

Luigi: Grazie e buona giornata!

Dottore: Buona giornata!

38. Az orvosnál

Ma nem vagyok túl jól. Fáj a hasam, és nem akar elmúlni!

Azonnal orvoshoz megyek!

Lajos: Jó napot!

Recepció: Jó napot, segíthetek?

Lajos: Igen, legyen szíves. Muszáj beszélnem Villa doktor úrral.

Recepció: Van időpontja?

Lajos: Sajnos nincs, de rosszul érzem magam!

Recepció: Értem! Várjon 10 percet. Foglaljon helyet.

Lajos: Köszönöm.

(10 perc múlva)

Recepció: Antal úr, Villa doktor úr várja Önt.

Lajos: Köszönöm!

Orvos: Jó napot!

Lajos: Jó napot, doktor úr! Erős hasfájásom van!

Orvos: Értem! Feküdjön le, és húzza fel a pólóját.

Lajos: Mit gondol?

Orvos: Egy utálatos / kellemetlen vírus. Azt tanácsolom, hogy egyen ízesítettlen főtt rizst és ne igyon alkoholt. Nem kell semmilyen orvosságot szednie. Már holnap jobban fogja érezni magát.

Lajos: Nagyon köszönöm, doktor úr! Akkor nem aggódom.

Orvos: Nem, semmi komoly!

Lajos: Köszönöm, és szép napot!

Orvos: Szép napot!

avere mal di pancia [...páncsá] – fáj a hasa
accomodarsi [ákkomodárszi] – helyet foglalni

attendere [áttendere] – várakozni
sdraiarsi [zdrájjárszi] – lefeküdni

farmaco (il) [fármáko] – gyógyszer
fastidioso [fásztidiozo] – bosszantó, utálatos

39. Dal fioraio

Oggi è il compleanno di mia moglie e le voglio regalare un bel mazzo di rose rosse.

Davanti al mio ufficio c'è un negozio di fiori molto bello. Alle 18:00 finisco di lavorare e corro subito al negozio.

Marco: Buonasera!

Commissa: Buonasera!

Marco: Oggi è il compleanno di mia moglie e voglio portarle un bel mazzo di rose rosse.

Commissa: È un'idea fantastica! Le preparo un mazzo da 12 rose?

Marco: Perché 12?

Commissa: Non lo sa? Le rose si regalano sempre in numero dispari, tranne quando vuole dimostrare un sentimento di amore e passione. In quel caso le rose diventano 12 o multipli.

Marco: Wow! Incredibile. Ha un significato speciale?

Commissa: Certamente. Il vero significato è quello di unione nel tempo. Regalare 12 rose rosse significa "resta con me".

Marco: Bellissimo! Allora 12 rose rosse per favore!

Commissa: Eccole in una bellissima confezione regalo!

Marco: Sì, è bellissima! Quanto le devo?

Commissa: 18 euro in tutto.

Marco: Ecco a lei.

Commissa: Grazie e auguri a sua moglie.

Marco: Grazie a lei e buona serata!

39. A virágárusnál

Ma van a feleségem születésnapja és szeretnék neki egy szép piros rózsacsokrot adni (ajándékozni).

Az irodám előtt van egy nagyon szép virágbolt. Este 6-kor befejezem a munkát és egyenesen (azonnal) a boltba rohanok.

Márk: Jó estét!

Eladó: Jó estét!

Márk: Ma van a feleségem születésnapja, és szeretnék neki egy szép vörös rózsacsokrot vinni.

Eladó: Nagyszerű ötlet! Akkor készítsek egy 12 rózsából álló csokrot?

Márk: Miért 12-ből?

Eladó: Nem tudja? A rózsákat mindig páratlan számban ajándékozzák, kivéve, ha szerelem és szenvedély érzését akarjuk kifejezni. Abban az esetben 12-t vagy annak a többszörösét ajándékozzuk.

Márk: Wow! Hihetetlen. Van ennek valami különleges jelentése?

Eladó: Természetesen. A valódi jelentés az időben való egyesülés.

Tizenkét rózsát ajándékozni annyit jelent: „maradj velem”.

Márk: Nagyon szép! Akkor 12 piros rózsát, legyen szíves.

Eladó: Tessék, egy gyönyörű díszcsomagolásban!

Márk: Valóban, nagyon szép! Mennyivel tartozok?

Eladó: Összesen 18 euró.

Márk: Tessék.

Eladó: Köszönöm, és Isten éltesse a feleségét.

Márk: Én köszönöm Önnek, és szép estét!

fioraio (il) [fjorájɔ] – virágárus

compleanno [kompleanno] – születésnap

regalare [regáláre] – ajándékozni

mazzo (il) [mácco] – csokor

dispari [dizspári] – páratlan

confezione regalo [konfecione regálo] – ajándék csomagolás

40. Dal meccanico

Da un paio di giorni sento uno strano rumore quando accendo la macchina. Questa mattina vado dal meccanico e la lascio per un controllo generale.

Alle 9:00 salgo in macchina, l'accendo e parto. Alle 9:20 arrivo all'officina e fermo l'auto.

Scendo e incontro subito Martino, il mio meccanico.

Francesco: Ciao Martino, come stai?

Martino: Ciao Francesco, benissimo e tu?

Francesco: Io sto bene, ma la macchina ha qualche problema. Sento uno strano rumore quando l'accendo. Te la posso lasciare per un paio d'ore?

Martino: Sì, certo. Le do subito un'occhiata. Vieni pure a prenderla prima di mezzogiorno.

Francesco: Perfetto, grazie! A più tardi.

Martino: Sì, a dopo!

meccanico (il) [mekkániko] – autószerelő

strano [sztráno] – furcsa

rumore (il) [rumore] – zaj, zörej

accendere [áccsendere] – bekapcsol, gyújt

lasciare [lássáre] – hagyni

controllo generale (il) [kontrollo dzsenerále] – általános szervíz

salire in macchina [szálire in mákkiná] – autóba ül

40. Az autószerelőnél

Egy pár napja furcsa zajt hallok, amikor elindítom az autót. Ma reggel elmegyek az autószerelőhöz, és otthagynom egy általános szervízre. 9 órakor beülök a kocsiba, beindítom és elindulok. 9:20-kor érkezem a szervízbe, és leállítom az autót.

Kiszállok, és azonnal összefutok Martinóval, az autószerelőmmel.

Ferenc: Szia Martino, hogy vagy?

Martino: Szia Ferenc, remekül, és te?

Ferenc: Én jól vagyok, de az autómmal van valami gond. Furcsa zajt hallok, amikor elindítom. Itt hagyhatom neked pár órára?

Martino: Hát, persze. Azonnal megnézem. Nyugodtan gyere érte még dél előtt.

Ferenc: Tökéletes, köszönöm! Viszlát később.

Martino: Szia!

officina (l') [officsiná] – műhely, szervíz

fermare [fermáre] – megállít

scendere [sendere] – (járműről) leszállni

incontrare [inkontráre] – találkozni

qualche [kuálke] – valami, némi, holmi

dare un'occhiata [dare un okkjátá] – megnézni

pure [pure] – (megengedő értelemben) nyugodtan

A mezzogiorno torno da Martino.

Francesco: Ciao Martino! Come sta la mia macchina?

Martino: Adesso bene! Ho cambiato questa vite e ora non si sente più nessun rumore. Nulla di preoccupante.

Francesco: Grazie mille Martino, per fortuna nulla di grave. Quanto ti devo?

Martino: Solo 10 euro.

Francesco: Eccoli.

Martino: Grazie ed ecco a te la ricevuta.

Francesco: Buon pranzo.

Martino: Anche a te!

Délben visszatérek Martinóhoz.

Ferenc: Szia Martino! Mi van az autómmal?

Martino: Most már rendben! Kicseréltem ezt a csavart, és már nem hallani semmi zajt. Nincs ok az aggodalomra.

Ferenc: Köszönöm szépen Martino, szerencsére semmi komoly probléma. Mennyivel tartozok?

Martino: Csak 10 euró.

Ferenc: Tessék.

Martino: Köszönöm, és itt a nyugta.

Ferenc: Jó étvágyat az ebédhez.

Martino: Neked is!

vite (la) [vite] – csavar

nessun [nesszun] – semmi

ricevuta (la) [ricsevutá] – nyugta

Glossario - Szójegyzék

a destra [á desztrá] – jobbra

a lungo [á lungo] – hosszasan

a maniche corte [á mánike korte] – rövid ujjú

a piedi [á pjédi] – gyalog

a volte [á volte] – néha

accedere [áccsedere] – belépni, bejutni

accendere [áccsendere] – bekapcsol, gyújt

accomodarsi [ákkomodárszi] – helyet foglalni

adesso [ádesszo] – most

adulto [ádulto] – felnőtt

aeroporto (hn) [áeroporto] – reptér

affettuoso [áffetuozo] – szeretetteljes

aggiungere [áddzsundzsere] – hozzáadni

aiutare [ájutáre] – segíteni (akinek: tárgy eset)

albergo (hn) [álbergo] – szálloda

alcolico [álkoliko] – szeszes, alkohol-

alla prossima [állá prosszimá] – szia, „a következőig”

allacciare la cintura [álláccsáre lá csinturá] – bekapcsolni az övet

allora [állorá] – akkor, akkoriban, akkor hát, nos hát

alto [álto] – magas

altrettanto [áltrettánto] – viszont, hasonlóképpen

alzare [álcáre] – felemel

alzarsi [álcárszi] – felkelni

amicizia (nn) [ámicsiciá] – barátság

amore (hn) [ámore] – szeretet, szerelem, kicsim, drágám

anche [ánke] – is

andare [ándáre] – menni

andare a dormire [ándáre á dormire] – aludni menni

andare a letto [ándáre á letto] – ágyba menni, lefeküdni

andare all'università [ándáre álluniversitá] – egyetemre járni

andare in barca [ándáre in bárká] – csónakázni

andare in discoteca [ándáre in diszkotéká] –diszkóba menni

angolo (hn) [ángolo] – sarok

annunciare [ánnuncsáre] – bejelenteni

anticamera (nn) [ántikámerá] – előszoba

anzi [ánci] – sőt

apparecchiare [áppárekkjáre] – (asztalt) terít

apparecchio (hn) [áppárekkjo] – készülék

appartamento (hn) [áppártámento] – lakás
appena [áppéná] – éppen csak, frissen
applicazione (nn) [ápplikációne] – applikáció
appuntamento (hn) [áppuntámento] – megbeszélte időpont
armadio (hn) [ármádio] – szekrény
arrivare [árriváre] – megérkezni
arrivo [árrivo] – megérkezés
artigianale [ártidzsánále] – házi készítésű
ascensore (hn) [ásenszore] – lift
ascoltare [áskoltáre] – hallgatni
ascoltare la musica [áskoltáre lá muziká] – zenét hallgatni
assaggiare [ásszáddzsáre] – megkóstol
assicurarsi [ásszikurárszi] – meggyőződni vmiről
assolutamente no [ásszolutámente no] – semmiképpen
assorbente (hn) [ásszorbente] – intimitét
attaccapanni (hn) [áttákkápánni] – ruhafogas (tsz-ban használjuk)
attendere [áttendere] – várakozni
attesa (nn) [áttézá] – várakozás
attivo [áttivo] – aktív, működő
attraversare [átráverszáre] – keresztülmegy, áthalad
attraverso [átráverszo] – vmi át

attrazione (nn) [átrációne] – szórakozási lehetőség
attuale [áttuále] – aktuális
attualmente [áttuálmente] – jelenleg, most, pillanatnyilag
augurare [áuguráre] – kívánni vmit
augurio (hn) [áugurio] – jókívánság
aiuto (hn) [ájuto] – segítség
autoscontro (hn) [átószkcontro] – dodzsem
avanti [ávánti] – előre
avere bisogno di [ávere bizonnyo di] – szüksége van vmire
avere fame [ávere fáme] – éhesnek lenni
avere mal di pancia [ávere mál di páncsá] – fáj a hasa
avere pazienza [ávere páciencá] – türelmesnek lenni
avere tempo [ávere tempo] – idővel rendelkezni
avere voglia di [ávere voljá di] – kedve lenni vmihez
avvisare [ávvizáre] – értesíteni
bancomat (il) [báňkomát] – 1. bankkártya;
2. pénzautomata, bankomat
barca (la) [bárka] – csónak
basso [básszo] – alacsony
bellissimo [bellisszimo] – nagyon szép
benissimo [benisszimo] – nagyon jól

benvenuto [benvenuto] – Isten hozott!
benzina (la) [bendziná] – benzin
bere [bere] – inni
bianco [bjánko] – fehér
bibita (la) [bibitá] – üdítőital
bicchiere (il) [bikkiére] – pohár
bidet (il) [bide] – bidé
biglietteria (la) [biljetteriá] – jegypénztár
biglietto (il) [biljettó] – jegy
bilancia (la) [biláncsá] – mérleg
binario (il) [binário] – vágány
biondo [bjondo] – szőke
bisognare [bizonyáre] – kelleni, muszáj, szükséges
blu [blu] – kék
bolletta (la) [bollettá] – közüzemi számla
brioche (la) [brios] – briós
buttare [buttáre] – eldobni
caldo [káldo] – meleg
call center (il) [kól szenter] – telefonos ügyfélszolgálat
calze (le) [kálce] – zokni (tsz-ban használatos)
cambiare [kámbiáre] – változni

camera (la) [kámerá] – szoba
camera da letto (la) [kámerá dá lettó] – hálószoba
cameriera (la) [kámerierá] – pincérnő
cameriere (il) [kámerier] – pincér
camerino (il) [kámerino] – próbafülke
camicia (la) [kámicsá] – ing
camminare [kámmináre] – sétálni
cammino (il) [kámmino] – gyaloglás, út
campanella (la) [kámpánellá] – 1. iskolai csengő; 2. ajtókopogtató
canottiera (la) [kánottierá] – trikó
canzone (la) [káncone] – dal
capitare [kápitáre] – előfordul, megесik
capo (il) [kápo] – főnök
carburante (il) [kárburánte] – üzemanyag
cardigan (il) [kárdigán] – kardigán
caricabatteria (il) [kárikábátteriá] – akkutöltő
carino [kárino] – aranyos, kedves, csinos
caro [káro] – kedves
carta bancomat (la) [kártá bánkomát] – bankkártya
carta d'identità (la) [kártá didentiá] – személyi igazolvány
cartella (la) [kártellá] – iskola táská

cassiera (la) [kásszi^érá] – pénztáros
cellulare (il) [cselluláre] – mobiltelefon
cena (la) [cs^éná] – vacsora
cenare [csenáre] – vacsorázik
centro commerciale (il) [csentro kommercsále] – bevásárlóközpont
certamente [csertám^énte] – hog^yne, persze, természetesen
che ne dici di [ke ne dⁱcsi di] – mit sz^ólsz ahhoz, ha
chiave (la) [kjáve] – kulcs
chiedere a [kjédere á] – kérdezni vkitől
chiudere [kj^udere] – bezárni, becsukni
chiuso [kj^uzo] – zárkó^zott, zárt
ci tocca [csi to^kká] – vár ráⁿk
ci vuole [csi vu^ole] – kell, sz^uk^séges
ciabatte (le) (tsz-ban használjuk) [csábátte] – papucs
cialda (la) [csáldá] – ostyatölcsér
cinema (il) [csinⁱemá] – mozi
cintura (la)[csinturá] – öv
circa [csirká] – körülbelül
classe (la) [klássze] – osztály
codice (il) [kódicse] – kód
codice pin [kódicse pin] – pin kód

codice prenotazione (il) [kódicse prenotácione] – helyfoglalási kód
cognome (il) [kony^ome] – vezetéknév
colazione (la) [kolácione] – reggeli
collant (il) (alakja nem változik) [kolláⁿt] – harisnyanadrág
colore (il) [kolore] – szíⁿ
coltello (il) [koltello] – kés
cominciare [kominc^sáre] – kezdeni, belefog, elkezdődik
cominciare a [kominc^sáre á] – elkezdeni vmit
commissa (la) [kommesszá] – eladónő
commesso (il) [kommesszo] – eladó (férfi)
compito per casa (il) [kompito per kázá] – házi feladat
compleanno (il) [kompleáⁿno] – születésnap
completo [kompléto] – teljes
complimenti per [komplim^énti per] – elismerésem (vmiért)
confezione regalo (la) [konfecione regálo] – díszcsomagolás
coniglio (il) [koniljo] – nyúl
connessione (la) [konnesszione] – kapcsolat
connettere [konnettere] – kapcsolni, csatlakoztatni
cono (il) [kono] – tölcsér
conoscere [konosere] – ismer, megismer, megismerkedik vkivel
consegnare [konszen^yáre] – kézbesíteni, odaadni

consigliare [konszilj^áre] – ajánlani
contanti (tsz) [kont^ánti] – készpénz
continuare [kontinu^áre] – folytatni, folytatódni
conto [k^onto] – számla
controllo generale [kontroll^o dzsener^ále] – általános szervíz
controllore [kontroll^ore] – ellenőr, kalauz
convenire [konvenⁱre] – érdemes, megéri
coppetta (la) [kopp^ettá] – kehely
coppia (la) [koppⁱá] – pár
coraggioso [koráddzs^ózó] – bátor
corretto [kor^retto] – 1. korrekt; 2. helyes
corridoio (il) [korrido^ojo] – folyosó
così [ko^zi] ilyen, így
cozza (la) [ko^occá] – kagyló
crescere [kres^ere] – nőni
cucchiaio (il) [kukkj^ájo] – kanál
cucina (la) [kucsⁱná] – konyha
cucina abitabile [kucsⁱná ábitá^bile] – étkezős konyha
cucinare [kucsⁱnáre] – főzni
cugino [kudz^sino] – unokatestvér
curioso [kurio^ozo] – kíváncsi

da solo [dá sz^olo] – egyedül
da tanto tempo [dá tánto t^em^po] – régóta
dare un'occhiata [dáre un okkj^átá] – megnézni, körülnézni, nézelődni
davanti a [dáv^anti á] – vmi előtt (hely)
davvero [dáv^véro] – valóban, tényleg, bizony
decidere [decsⁱdere] – elhatározni
dentifricio (il) [dentrifⁱcso] – fogkrém
dentro [d^entro] – benn, bent
deodorante [deodor^ante] – dezodor
di fronte a [di fr^onte á] – vmi előtt, vmivel szemközt
di nuovo [di nuo^vo] – újra, ismét, megint
di sera [di sz^er^á] – esténként
di solito [di sz^olito] – általában
diario (il) [di^ario] – napló
difficile [diffⁱcsile] – nehéz
digitare [didzsit^áre] – (billentyűzettel) beírni, bepötyögni
dimenticare [dimentik^áre] – elfelejteni
dire di no [dire di no] – nemet mondani
direttamente [dirt^etámente] – közvetlenül
direzione (la) [dirc^eione] – irány
diritto [dirⁱtt^o] – egyenesen

discoteca (la) [diszkotéká] – diszkó
dispari [diszpári] – páratlan
distributore di carburante (il) [disztributore di kárburánte] –
üzemanyagöltő állomás
dito (il), dita (le) [dító] – ujj
diventare [diventáre] – válni vmivé
diverso [diverszo] – különböző, más
divertente [divertente] – szórakoztató, mulatságos, vicces
documento d'identità [dokumento didentitá] – személyi igazolvány
domanda (la) [domándá] – kérdés
domani [dománi] – holnap
domattina (=domani mattina) [domáttiná] – holnap reggel
dopo [dopo] – után, később, majd
dormire [dormire] – aludni
dottoressa (la) [dottoresszá] – doktornő
durante [duránte] – (időben) vmi alatt
durare [duráre] – tart vmeddig (idő)
ecco [ekko] – íme, itt van
edicola (nn) [edikolá] – újságosbódé
elastico [elásztiko] – elasztikus
emettere [emettere] – kiad, kibocsát

esatto [ezátto] – pontosan
essere in ritardo [esszere in ritárdo] – késésben lenni
esso [esszo] – az
estivo [esztivo] – nyári, nyárias
evidente [evidente] – egyértelmű
facile [fácsile] – könnyű
falso [fálszo] – rossz, hibás
fame (la) [fáme] – éhség
famiglia (la) [fámiljá] – család
fantasioso [fántáziozo] – fantáziadús
fantastico [fántásztiko] – fantasztikus
fare colazione [fáre kolációne] – reggelizni
fare con comodo [fáre kon komodo] – nyugodtan csinálni
fare gasolio [fáre gázolio] – dízelt tankolni
fare i compiti [fáre i kompiti] – házi feladatot csinálni
fare la doccia [fáre lá doccsá] – zuhanyozni
fare la fila [fáre lá filá] – sorban állni
fare la pausa [fáre lá páuzá] – szünetet tartani
fare la registrazione [fáre lá redzisztrációne] – feljegyezni
fare la spesa [fáre lá szpézá] – vásárol, bevásárol
fare nulla [fáre nullá] – semmíteni

fare sport [fáre szport] – sportolni
fare un giro [fáre un dzsiro] – egy kört tenni
fare una gita [fáre una dzsitá] – kirándulni
fare una passeggiata [fáre una pásszeddzsátá] – sétálni
farina (la) [fáriná] – liszt
farmaco (il) [fármáko] – gyógyszer
fastidioso [fásztidiozo] – bosszantó, utálatos
favoloso [fávolozo] – csodaszép
felice [felicse] – boldog
ferie (le) (mindig tsz.) [ferie] – vakáció, nyaralás
fermare [fermáre] – megállít
fermarsi [fermárszi] – megállni
fermata (la) [fermátá] – megálló
ferroviario (il)[ferroviário] – vasúti
fessura (la) [fesszurá] – nyílás
fibbia (la) [fibbiá] – övcsat
fidanzata (la) [fidáncátá] – jegyes, barátnő, tartós kapcsolatban élő nő
fila (la) [filá] – sor
filmare [filmáre] – felvételt készíteni
finalmente [finálmente] – végre
fine settimana (il) [fine szettimáná] – hétvége

finire di [finire di] – végezni vmivel, befejezni vmit
fino a tardi [fino á tárdi] – sokáig, későig
fioraio (il) [fjorájio] – virágárus
firmare [firmáre] – aláírni
focaccia (la) [fokkáccsá] – lepény
forchetta (la) [forkettá] – villa
forte [forte] – erős
fortunato [fortunáto] – szerencsés
fotografare [fotográfáre] – fényképezni
fra [frá] – múlva
fragola (la) [frágolá] – eper
francese (il) [il fráncséze] – a francia nyelv
frappé (il) [fráppé] – turmix
fratello (il) [frátello] – fiútestvér
fresco [freszko] – friss
fungo (il) [fungo] – gomba
funzionare [funcionáre] – működik
gamberetto [gámberetto] – garnélarák
gatto (il) [gátto] – macska
generalmente [dzsenerálmente] – általában
genere (il) [dzsenere] – típus, áruféleség

genitore (il) [dzsenitore] – szülő

gentile [dzsentile] – kedves

gettone (il) [dzettone] – zseton

già [dzsá] – már

giacca (la) [dzsákká] – dzseki

giallo [dzsállo] – sárga

giocare [dzsokáre] – játszani

giocare a carte [dzsokáre á kárte] – kártyázni

giocare a video giochi [dzsokáre á video dzsoki] – videójátékozni

giocare a volano [dzsokáre á voláno] – tollasozni

giornata (la) [dzsornátá] – nap, a nap folyama, tartama

giovane [dzsováne] – fiatal (személy)

girare [dzsiráre] – fordulni

gliela [ljielá] – (=gli + la) őneki azt

glutine (il) [glutine] – glutén

gonna (la) [gonná] – szoknya

grande [gránde] – nagy

grasso [grásszo] – kövér

gratis [grátisz] – ingyen

gratuitamente [grátuitámente] – ingyen

gratuito [grátuito] – ingyenes

guardare [guárdáre] – nézni

gustare [gusztáre] – (ételt, italt) élvez, megkóstol

imbarco (hn) [imbárko] – (repülőre) beszállás

immagine (nn) [immádzsine] – kép (fotó is)

immediatamente [immediátámente] – azonnal

imparare [impáráre] – tanulni

importante [importánte] – fontos

improvvisamente [improvvizámente] – hirtelen

in bianco [in bjánko] – fűszerek nélküli

in caso [in kázó] – ha úgy adódik, esetleg, alkalomadtán

in corso [in korszo] – folyamatban van

in effetti [in effetti] – valóban, csakugyan, tényleg

in fila [in filá] – sorban

in fondo a [in fondo á] – vmi végén

in fretta [in frettá] – gyorsan

in servizio [in szervicio] – működik

in tutto [in tutto] – összesen

incamminarsi [inkámminárszi] – elindul, útnak ered

incontrare [inkontráre] – találkozni, találni, rátalálni, rábukkanni

incredibile [inkredibile] – hihetetlen

incrocio (hn) [inkrocso] – kereszteződés

indeciso [indecsizo] – habozó
indispensabile [indiszenszábile] – nélkülözhetetlen
inglese, (hn) [lingléze] – az angol nyelv
iniziare [iniciáre] – elkezdődik
insegnante (hn, nn) [inszenyánte] – tanár, tanárnő
insegnare [inszenyáre] – tanítani
inserire [inszerire] – beüt, bevisz (adatokat)
insieme [insziéme] – együtt
insomma [inszommá] – egy szó, mint száz
insufficiente [inszufficsente] – nem elég, elégtelen
interessante [interesszánte] – érdekes
interno [interno] – belső
invece [invécse] – viszont, ellenben, pedig, bezzeg
invitante [invitánte] – étvágygerjesztő
italiano, (hn) [litáliáno] – az olasz nyelv
jeans (i) [dzsinsz] – farmernadrág
lametta (la) [lámettá] – borotva
lasciare [lássáre] – hagyni
latino (il) [látino] – latin
lavorativo [lávorátivo] – munka-
letto (il) [letto] – ágy

lettore CD (il) [lettore cd] – CD-lejátszó
li [li] – azokat (= a jegyeket)
libro (il) [lìbro] – könyv
liceo (il) [licseo] – gimnázium
liceo classico (il) [licseo klássziko] – humán gimnázium
linea (la) [lìnea] – járat
linea metropolitana (la) [lìnea metropolitána] – metróvonal
lingua (la) [lìngua] – nyelv
lo so [lo szo] – tudom
lo stesso [lo sztesszo] – ugyanaz
locale (il) [lokále] – helyiség
lontano da [lontáno dá] – messze vmitől / vkitől
luna park (il) [luná párk] – vidámpark
lungo [lūngo] – hosszú
ma [má] – de
macchina fotografica (la) [mákkiná fotográfiká] – fényképezőgép
macchinetta (la) [mákkinettá] – kávéautomata
magari [mágári] – esetleg, netalán
maglietta (la) [máljettá] – póló
magro [mágro] – sovány
mancare [mánkáre] – hiányozni

mancia (la) [máncsá] – borra^{va}ló
mandare [mándáre] – küldenⁱ
mattina (la) [máttiná] – reggel
mazzo (il) [mácco] – csokor
meccanico (il) [mekkániko] – autószerelő
media [médiá] – közép-, (itt: közepes)
medicina (la) [medicsiná] – 1. orvostudomány 2. gyógyszer
meglio [meljo] – jobb
meno di [meno di] – kevesebb mint
mensa (la) [menszá] – menza
menù (il) [menu] – menü
merce (la) [mercse] – áru
messaggio (il) [messzáddzso] – üzenet
metallico [metálliko] – fém-
metro (il) [metro] – méter
metro (la) [metro] – metró
mettere la freccia [mettere lá freccsá] – indexelni
mezzo [medzo] – fél
mezzogiorno (il) [medzodzso] – dél
mi fa male [mi fá mále] – fáj nekem
migliore, il [il miljore] – a legjobb

misura (la) [mizurá] – méret
modalità aereo (la) [modálitá áereo] – repülési üzemmód
modello (il) [modello] – modell, típus, fazon
modesto [modeszto] – szerény
molto [molto] – nagyon
mondo (il) [mondo] – világ
mostrare [mosztráre] – megmutat
motorino (il) [motorino] – motorkerékpár
muro (il) [muro] – fal
nastro trasportatore (il) [násztro trászportátore] – futószalag
naturale [náturále] – szénsavmentes
ne [ne] – belőle
necessità (la) [necsesszítá] – szükség
negozio di abbigliamento (il) [negocio di ábbiljámento] – ruhabolt
nervoso [nervozo] – ideges
nessun [nesszun] – semmi
nessun [nesszun] – semmi, senki, egy sem
nocciola (la) [noccsolá] – mogyoró
Non c'è di che! [non cse di ke] – Igazán nincs mit!
non lo sa [non lo szá] – nem tudja
notte (la) [notte] – éjszaka

nulla [nullá] – semmi, semmit
nulla di grave [nullá di gráve] – semmi komoly
nuotare [nuotáre] – úszni
nuovo [nuovo] – új
officina (nn) [officsiná] – műhely, szervíz
oggetto (hn) [oddzsetto] – tárgy
ogni tanto [onyi tánto] – időnként, néha
ognuno [onyuno] – mindenki
oliva [olivá] – olivabogyó
oltre [oltre] – vmin kívül
opportunità (nn) [opportunitá] – lehetőség
opposta [opposztá] – túlsó, szemben lévő
opposto (hn) [opposzto] – ellentét
oppure [oppure] – vagy
ormai [ormáj] – immár, most már
orologio (hn) [orolodzso] – óra
ospedale (hn) [oszpedále] – kórház
ottimismo (hn) [ottimizmo] – optimizmus
ottimo [ottimo] – kiváló
ovunque [ovunkue] – mindenhol
paese (il) [páéze] – falu

paio [páijo] – pár
pallavolo (il) [pállávoló] – röplabda
panetteria (la) [pánnetteriá] – pékség
panettiere (il) [pánettiere] – pék
panna (la) [pánná] – tejszín
pantaloncini (tsz) [pántáloncsini] – rövidnadrág
pantaloni (tsz) [pántáloni] – nadrág
parabrezza (la) [párábreccá] – szélvédő
parcheggiare [párkedzsáre] – parkolni
parco (il) [párko] – park
parete (la) [páréte] – fal
parte (la) [párte] – rész
passaporto (il) [pásszáporto] – útlevel
passare (tempo) [pásszáre] – 1. (időt) eltölt, (idő) eltelik;
2. arra járni, végigmenni vhol; 3. jönni, bejönni, erre járni
passeggiare [pásszeddzsáre] – sétálni
passione (la) [pásszióne] – elragadtatás, szenvedély
passo (il) [pásszo] – lépés
password (la) [pászvörd] – jelszó
patrono (il) [pátrono] – védőszent
pausa (la) [páuzá] – szünet
pelle (la) [pelle] – bőr

pensare [penszáre] – gondolni
per favore [per fávore] – legyen szíves, légy szíves
per fortuna [per fortuná] – szerencsére
per piacere [per pjácsere] – legyen szíves
per tutta la settimana [per tuttà lá szettimáná] – az egész hétre
perché [perche] – mert
perfettamente [perfettámente] – tökéletesen
periferia (la) [periferiá] – külváros
permanenza (la) [permánencá] – ottlét
però [pero] – azonban
pesca (la) [peszká] – őszibarack
piacere (il) [pjácsere] – öröm
pianeta (il) [pjánétá] – bolygó
piano (il) [pjáno] – emelet
piazza (la) [pjáccá] – tér
piccante [pikkánte] – erős, csípős
piccolo [pikkolo] – kicsi
pigiamma (il) [pidzsámá] – pizsama
piscina (la) [pisiná] – uszoda
pistacchio (il) [pisztákkjo] – pisztácia
poi [poj] – azután

porta (la) [portá] – ajtó
porta di entrata [portá di entrátá] – bejáratú ajtó
portare la taglia ... [portáre lá táljá] – ... méretet hordani
posto (il) [poszto] – hely, helység
potere (il) [potere] – tudni, szabad, -hat, -het
pranzare [prándzáre] – ebédelni
preferire [preferire] – előnyben részesíteni valamit
preferito [preferito] – kedvenc
prelevare [preleváre] – felvenni
prendere farmaco [prendere fármáko] – gyógyszert szedni
prendere il numero [prendere il número] – sorszámot húzni
prendere il sole [prendere il szole] – napozni
prendere il taxi [prendere il tákszi] – taxit fogni, taxival utazni
prendere l'aereo [prendere láereo] – repülőre szállni
prenotazione [prenotációne] – lefoglalás
preoccuparsi [preokkupárszi] – aggódni
presto [preszto] – hamar, rövidesen
prima di [primá di] – vmi előtt
primo (il) [primo] – első
professoressa (la) [professzoresszá] – tanárnő
profumo (il) [profumo] – illat

pronto [pronto] – kész
proprio [proprio] – pont, éppen
prossimo [prossimo] – következő
provare [provare] – felpróbál
provvedere [provvedere] – intézkedik, gondoskodik vmiről
pure [pure] – (megengedő értelemben) nyugodtan
purtroppo [purtroppo] – sajnos
qualche [kuálke] – valami, némi, holmi
qualche volta [kuálke voltá] – néha
qualcosa [kuálkozá] – valami
quando [kuándo] – amikor
quasi [kuázi] – majdnem
questo [kueszto] – ez
quindi [kuindi] – tehát
raro [raro] – ritka
reception [reszepsön] – recepció
receptionist [reszepsöniszt] – recepciós
regalare [regáláre] – ajándékozni
residente [rezidente] – állandó lakhellyel rendelkező lakos
responsabile [reszponsábile] – felelősségteljes
restituire [resztituire] – visszaad
resto (il) [resto] – visszajáró

riaddormentarsi [riaddormentárszi] – visszaaludni
ricevuta [ricsevutá] – nyugta
ricominciare [rikomincsáre] – újra kezd, ismét hozzáfog, újra kezdődik
rimanere [rimánere] – maradni, ottmaradni
riprovare [riprovare] – újból megpróbál / felpróbál
risotto alla milanese [rizotto állá miláneze] – milánói rizottó
rispondere [riszpondere] – válaszolni
ristorante (il) [risztoránte] – attere
ritorno (il) [ritorno] – visszaút
riuscire a [riussire á] – tudni, képesnek lenni vmire
rivestirsi [rivesztirszi] – újra felöltözni
rivista (la) [rivistá] – magazin
rompersi [romperszi] – eltörni, elszakadni
rosso [rosso] – piros
rotto [rotto] – szakadt, tönkretett
rumore (il) [rumore] – zaj, zörej
sacchetto (il) [szákketto] – zacskó
sala (la) [szálá] – terem
sala d'attesa (la) [szálá dáttezá] – váróterem
salire [szálire] – felszállni, felmenni
salire in macchina [szálire in mákkiná] – autóba ülni

salire le scale [szálire le szkále] – felmenni a lépcsőn
salotto (il) [szálotto] – nappali szoba
salutare [szálutare] – köszönteni
sapere [szápere] – tudni
sbagliato [zbáljáto] – helytelen, téves
scaffale (lo) [szkáffále] – polc
scaricare [szkárikáre] – letölteni
scarpe (le) [szkárpe] – cipő (többes számban használjuk)
scarpe da ginnastica [szkárpe dá dzsinnásztiká] – sportcipő
scelta (la) [seltá] – választás
scendere [sendere] – (járműről) leszállni, lemenni
scendere le scale [sendere le szkále] – lemenni a lépcsőn
schiuma da barba (la) [szkjumá dá bárbá] – borotvahab
scontrino (lo) [szkontrino] – blokk
scorso [szkorszo] – múlt, elmúlt
scrivania (la) [szkrivániá] – íróasztal
scusi [szkuzi] – elnézést (magázó forma)
sdraiarsi [zdrájjárszi] – lefeküdni
se [sze] – ha
secondo (qualcuno) [szekondo] – vki szerint
secondo [szekondo] – második

secondo me [szekondo me] – szerintem
sedersi [szederszi] – leülni, helyet foglalni
sedia (la) [szédiá] – szék
sedile (il) [szedile] – ülés
segnale acustico (il) [szenyále ákusztiko] – hangjelzés
sempre [szempre] – mindig
sentimento (il) [szentimento] – érzelem
sentire [szentire] – érezni
senza [szencá] – nélkül
servire [szervire] – szolgálni, kelleni, szükség van rá
servizio in camera (il) [szervicio in kámerá] – szobai kiszolgálás
settimana (la) [szettimáná] – hét
severo [szevero] – szigorú
sfornare [szfornáre] – kivenni a sütőből/kemencéből
si [szi] – általános alany
sia ... che [sziá ... ke] – is ... is
sicurezza (la) [szikureccá] – biztonság
significato (il) [szinyifikáto] – jelentés
slip (lo) [zlip] – (férfi, női) alsónadrág, bugyi
soggiorno (il) [szoddzsorno] – nappali
solo [szolo] – 1. csak, 2. egyedül

soltanto [szoltánto] – csak
sono le ... [szono le ...] – ... óra van
soprattutto [szoprattuto] – mindenekfelett, főként, elsősorban
sorriso (il) [szorrizo] – mosoly
sotto [szoto] – alatt
sottopassaggio (il) [szottopásszáddzso] – aluljáró
spazioso [szpáciozo] – tágas
spazzolino (lo) [szpáccolino] – fogkefe
speciale [szpecsále] – különleges
spegnere [szpenyere] – lekapcsol
sperare [szperáre] – remélni, reménykedni
spesso [szpessso] – gyakran
sporco [szporko] – piszkos
sportello (lo) [szportello] – ügyfélablak
sta male [sztá mále] – rosszul áll (vmi vkinek)
stamattina [sztámáttiná] (=questa mattina) – ma reggel
stanco [sztánko] – fáradt
stasera = questa sera [sztászéra] – ma este
stazione (la) [sztácione] – állomás
storico [sztorico] – történelmi
strada (la) [sztrádá] – utca, út

strano [sztráno] – furcsa
stretto [sztretto] – szűk
stringere [sztrindzsere] – szorítani
studiare [sztudiáre] – tanulni
su [szu] – -on, -en, -ön
subito [szubito] – azonnal
succo di frutta (il) [szukko di fruttá] – gyümölcslé
suonare [szuonáre] – 1. csörögni; 2. csengeni, megszólalni
sveglia (la) [zveljiá] – ébresztőóra
tablet (il) [táblet] – tablet, táblagép
tacco (il) [tákko] – sarok
taglia (la) [táljá] – méret
tanto [tánto] – sok
tardi [tárdi] – késő
tasca (la) [tászká] – zseb
tavola (la) [távolá] – asztal
tedesco, il [il tedeszko] – a német nyelv
telefonino (il) [telefonino] – mobiltelefon
televisore (il) [televizore] – tévé
tempi del liceo [tempi del licseo] – gimis évek
tempo (il) [tempo] – idő

terminare [termináre] – befejezni
tesoro (il) [tezoro] – kincs
timido [tímido] – szerény
tipico [típiko] – tipikus
tivù (la) [tívu] – tévé
tocca a noi [tokká á noi] – rajtunk a sor
togliere [toljere] – levenni
tornare [tornare] – visszatér, visszajön, visszamegy
tovaglia (la) [továljá] – asztalterítő
tovagliolo (il) [továljolo] – szalvéta
tra [trá] – múlva
tra poco [trá poko] – nemsokára, hamarosan
trascorrere [trászkorrere] – (időt) eltölt
trattare [tráttáre] – tárgyalni, megvitatni, (mú) vmiről szól
troppo [troppo] – túl, túlságosan, nagyon
trousse (la) [trussz] – neszszer
trovarsi [trovárszi] – található, tartózkodni vhol
trucco (il) [trukko] – smink
turno (il) [turno] – vkinek / vminek az ideje, sora
tuta (la) [tutá] – szabadidőruha
tutto [tutto] – minden, mindent

ufficio (hn) [uffícso] – iroda
ufficio postale (hn) [uffícso posztále] – postahivatal
ugualmente [uguálmente] – ugyanúgy, szintén
ultimo [ultimo] – utolsó
un quarto [un kuárto] – negyed
usare [uzáre] – használni
uscire [ussire] – eljárni, nem otthon tölteni az estét, kimenni,
elmegy otthonról
va storto [vá sztorto] – rosszul sül el
vagone (il) [vágone] – vagon, vasúti kocsi
valere [válere] – érvényes
valigia (la) [válidzsá] – bőrönd
vaschetta (la) [vászkettá] – tálka, doboz
vecchio [vekkjo] – öreg
velocemente [velocsemente] – gyorsan
venire [venire] – jönni
verificare [verifikáre] – ellenőrizni
vero [véro] – igaz
verso [verszo] – körül, táján (időben, térben)
vestito (il) [vesztíto] – ruha
vetrina (la) [vetriná] – kirakat

vetro (il) [vetro] – üveg

via [viá] – el

viaggiare [viádzsáre] – utazni

vicino [vicsino] – közeli

vicino a [vicsino á] – közel vmihez

vidimare [vidimáre] – (jegyet) kezelni

villa (la) [villá] – családi ház, nyaraló

vincente [vincsente] – nyerő, győztes

visitare [vizitáre] – látogat, megnéz

vita (la) [vitá] – élet

vite (la) [vite] – csavar

vivere [vivere] – élni

volere [volere] – akarni

vorrei [vorrej] – szeretnék

wurstel (il) [vursztel] – virsli

zia (la) [dziá] – nagynéni

zona (la) [dzoná] – környék, terület